叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 黄油盒用木材比较(comparison Of Woods For Butter Boxes) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

黄油盒用木材比较(Comparison of Woods for Butter Boxes)

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] [ʌv; əv] [ˌkæləˈfɔːrniə] [prbliˈkeiʃnz]

UNIVERSITY	OF	CALIFORNIA	PUBLICATIONS
大学	的	加利福尼亚州	出版物

加州大学出版社

['kɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər]

COLLEGE	OF	AGRICULTURE
大学	的	农业

农业学院

[ˌægrɪˈkʌltʃərəl] [ɪkˈsperɪmənt] ['steɪʃ(ə)n]

AGRICULTURAL	EXPERIMENT	STATION
农业	实验	车站

农业试验站

['bɜːrkli] , [ˌkæləˈfɔːrniə]

BERKELEY	,	CALIFORNIA
伯克利	,	加利福尼亚州

加利福尼亚州伯克利

[kəmˈpærɪsn] [ʌv; əv] [wʊdz] [fɔːr; fər] ['bʌtər] [bɑːksɪz]

COMPARISON	OF	WOODS	FOR	BUTTER	BOXES
比较	的	树林	为了	黄油	盒子

黄油盒用木材比较

[baɪ][dʒiː] . [diː] . ['tɝːnboʊ]

By	G	.	D	.	TURNBOW
经过	G	.	D	.	回旋弓

作者：GD TURNBOW

['prɑːpər] ['meθəd] [ʌv; əv] ['pækɪŋ] ['kɑːrtənd] ['bʌtər] [ɪn] - - [paʊnd] [bɑːksɪz]

Proper	method	of	packing	cartoned	butter	in	60	-	pound	boxes
恰当的	方法	的	包装	纸箱装	黄油	在	-	-	磅	盒子

将盒装黄油正确包装成60磅重的纸箱的方法

['bʊlətɪn] [noʊ] . -

BULLETIN	No	.	369
公告	不	.	-

第369号公告

['ɔːgəst] , -

August	,	1923
八月	,	-

1923年8月

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] [ʌv; əv] [ˌkæləˈfɔːrniə] [pres]

UNIVERSITY	OF	CALIFORNIA	PRESS
大学	的	加利福尼亚州	按

加州大学出版社

BERKELEY1923 [[θriː]]

BERKELEY1923	[	3	]
BERKELEY1923	[	3	]

伯克利1923[3]

[kəm'pærɪsn] [ʌv; əv] [wʊdz] [fɔːr; fər] ['bʌtər] [bɑːksɪz]
COMPARISON **OF** **WOODS** **FOR** **BUTTER** **BOXES**
比较 的 树林 为了 黄油 盒子

黄油盒用木材比较

[baɪ]
by
经过

经过

[dʒiː] . [diː] . ['tɜ˞ːnboʊ]
G **.** **D** **.** **TURNBOW**
G . D . 回旋弓

GD 转弓

['bʌtər] [bɑːksɪz] [juːst] [ɪn] ['ʃɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['stɔːriŋ] ['bʌtər] [ɪn][ˌkælə'fɔːrniə] ,
Butter **boxes** **used** **in** **shipping** **and** **storing** **butter** **in** **California** **,**
黄油 盒子 用过的 在 船运 和 存储 黄油 在 加利福尼亚州 ,

加州用于运输和储存黄油的黄油盒

[ɑː; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪd] [ʌv; əv] [spruːs] [wɪtʃ] [ɪz] ['lɑːrdʒli] [ʃɪpt] [ɪn][frʌm; frəm] ['ʌðər] [steɪts]
are **usually** **made** **of** **spruce** **which** **is** **largely** **shipped** **in** **from** **other** **states**
是 通常 制成 的 云杉 哪个 是 很大程度上 已发货 在 从 其他 各州
[pər'tɪkjələrli] [frʌm; frəm] ['wɑːʃɪŋtən] [ænd; ənd]['ɔːrəgən] .
particularly **from** **Washington** **and** **Oregon** **.**
特别 从 华盛顿 和 俄勒冈州 .

通常由云杉木制成，而云杉木大多是从其他州运来的，特别是华盛顿州和俄勒冈州。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['riːs(ə)nt][wɔːr] , [haʊ'evər] ,
With **the** **recent** **war** **,** **however** **,**
和 这 最近的 战争 , 然而 ,

然而，随着最近的战争，

[ðer; ðər] [keɪm] [æn; ən][ə'kjuːt] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] [spruːs] [ɑːn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [koʊst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
there **came** **an** **acute** **shortage** **of** **spruce** **on** **the** **Pacific** **Coast** **with** **a**
那里 来了 一个 急性 短缺 的 云杉 在 这 太平洋 海岸 和 一个
[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [ɪn'kriːs] [ɪn] [praɪs] .
corresponding **increase** **in** **price** **.**
相应的 增加 在 价格 .

太平洋沿岸地区云杉严重短缺，价格也相应上涨。

[ðə; ði] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [ˌmænju'fæktʃərəz][dɪd][sʌm; səm][wɜːrk][ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]
The **commercial** **manufacturers** **did** **some** **work** **in** **an** **attempt** **to** **find** **a**
这 商业的 制造商 做过 一些 工作 在 一个 试图 到 寻找 一个
['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər] [spruːs] ,
substitute **for** **spruce** **,**
代替 为了 云杉 ,

商业制造商曾尝试寻找云杉的替代品，

[bʌt; bət][ðə; ði] [treɪd] [dɪd][nɑːt] ['redɪli] [ək'sept][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .
but **the** **trade** **did** **not** **readily** **accept** **a** **change** **.**
但 这 贸易 做过 不是 容易 接受 一个 改变 .

但业界并不愿意轻易接受这种改变。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪ'mænd][frʌm; frəm][bəuθ][ðə; ði] ['lʌmbər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌtər] ['ɪntrəsts]
There **was** **a** **demand** **from** **both** **the** **lumber** **and** **the** **butter** **interests**
那里 曾是 一个 要求 从 两个都 这 木材 和 这 黄油 兴趣
[fɔːr; fər][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər] [spruːs] .
for **investigation** **to** **find** **a** **suitable** **substitute** **for** **spruce** **.**
为了 调查 到 寻找 一个 合适的 代替 为了 云杉 .

木材和黄油行业都要求进行调查，以找到云杉的合适替代品。

[ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [spru:s] [ɪz] ['sʌmwʌt] ['lɪmɪtɪd] [ɪn][ˌkælə'fɔ:rniə] ,

The	production	of	spruce	is	somewhat	limited	in	California	,
这	生产	的	云杉	是	有些	有限的	在	加利福尼亚州	,

加州的云杉产量相对有限。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [waɪt] [fɜ:r][ænd; ənd][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]

but	there	is	an	abundance	of	white	fir	and	a	limited	amount	of
但	那里	是	一个	丰富	的	白色的	冷杉	和	一个	有限的	数量	的

['kɑ:tnwʊd] [ə'veɪləb(ə)l] .

cottonwood	available	.
棉白杨	可用的	.

但是白杉树资源丰富，而白杨树资源有限。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['kri:məriˌmen] [hæv; həv][nɑ:t] [ju:st] [waɪt] [fɜ:r][ænd; ənd] ['kɑ:tnwʊd] [tu:; tə] ['eni]

However	,	the	creamerymen	have	not	used	white	fir	and	cottonwood	to	any
然而	,	这	乳品厂	有	不是	用过的	白色的	冷杉	和	棉白杨	到	任何

[ɪk'stent][fɔ:r; fər] ['bʌtər] [kən'teɪnərz] ,

extent	for	butter	containers	,
程度	为了	黄油	容器	,

然而，乳品厂主们并没有大量使用白杉和棉白杨来制作黄油容器。

[ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'li:f] [ðæt] [ði:z] [mə'tɪriəlz] [wʊd] [ɪm'pɑ:rt][ə; eɪ] [wʊd] ['fleɪvər][tu:; tə][ðə; ði]

on	account	of	the	belief	that	these	materials	would	impart	a	wood	flavor	to	the
在	帐户	的	这	信仰	那	这些	材料	会	传授	一个	木头	味道	到	这

['bʌtər] .

butter	.
黄油	.

因为人们认为这些材料会给黄油带来木头的味道。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] ['nɪrli] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌtər] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] [ɪz] [ʃɪpt] [ɔ:r] [stɔ:rd] [ɪn]

Inasmuch	as	nearly	all	of	the	butter	made	in	this	State	is	shipped	or	stored	in
因此	作为	几乎	全部	的	这	黄油	制成	在	这	状态	是	已发货	或者	存储	在

['wʊd(ə)n] [kən'teɪnərz] ,

wooden	containers	,
木制的	容器	,

由于本州生产的几乎所有黄油都是用木制容器运输或储存的，

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [waɪt] [fɜ:r][ɔ:r] ['kɑ:tnwʊd] , [wʊd] [mi:n] [fɜ:rst] ,

the	use	of	white	fir	or	cottonwood	,	would	mean	first	,
这	使用	的	白色的	冷杉	或者	棉白杨	,	会	意思是	第一的	,

使用白杉或棉白杨意味着，首先，

[ə; eɪ] [mə'tɪriəl] ['seɪvɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['bʌtər] [ˌmænju'fæktʃərəz][ɪn] ['mɑ:rkɪtɪŋ] [ɪk'spens] , [ænd; ənd]

a	material	saving	to	the	butter	manufacturers	in	marketing	expense	,	and
一个	材料	保存	到	这	黄油	制造商	在	营销	费用	,	和

['sekənd] ,

second	,
第二	,

首先，这能为黄油生产商节省大量的营销费用；其次，

[æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['lʌmbər] ['ɪntrəsts] [tu:; tə][ju:z][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [rɔ:]

an	opportunity	for	the	lumber	interests	to	use	a	large	amount	of	raw
一个	机会	为了	这	木材	兴趣	到	使用	一个	大的	数量	的	生的

[mə'tɪriəl] [ɔ:l'redi] [ə'veɪləb(ə)l][ɪn][ˌkælə'fɔ:rniə] ,

material	already	available	in	California	,
材料	已经	可用的	在	加利福尼亚州	,

这为木材企业提供了一个利用加州现有大量原材料的机会。

[wɪtʃ] [ˌhɪrtu'fɔ:r] [hæd; həd] [bɪn] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['vælju:][ɔ:r][ju:z] .

which	heretofore	had	been	of	little	commercial	value	or	use	.
哪个	此前	有	到过	的	小的	商业的	价值	或者	使用	.

此前这些物品几乎没有商业价值或用途。

['bʌtər]	[əb'zɔ:rbz]	['oʊdər]
BUTTER	**ABSORBS**	**ODOR**
黄油	吸收	气味

黄油能吸收异味

[ðə; ði]['vɑ:lət(ə)l][fæts][ɪn]	['bʌtər]	[hæv; həv][ðə; ði]	['prɑ:pərti]	[ʌv; əv]	[əb'zɔ:rbɪŋ,əb'sɔ:rbɪŋ]['əudəz]	,
The	**volatile**	**fats**	**in**	**butter**	**have**	**the**	**property**	**of**	**absorbing**	**odors**	**,**
这	易挥发的	脂肪	在	黄油	有	这	财产	的	吸收	气味	,

黄油中的挥发性脂肪具有吸收异味的特性。

[wɪtʃ]	['ɔ:f(ə)n]	[rɪ'zʌlts]	[ɪn][æn; ən]	[ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l]	['fleɪvər]	.
which	**often**	**results**	**in**	**an**	**undesirable**	**flavor**	**.**
哪个	经常	结果	在	一个	不理想的	味道	.

这往往会导致味道不好。

[greɪt]	[ker]	[ðen]	[mʌst; məst][bi:; bi]	['eksəd]	[ɪn]	['ki:pɪŋ]	['bʌtər]	[frʌm; frəm]	['kʌmɪŋ]	[ɪn]['kɑ:ntækt]
Great	**care**	**then**	**must**	**be**	**exercised**	**in**	**keeping**	**butter**	**from**	**coming**	**in**	**contact**
伟大的	关心	然后	必须	是	锻炼	在	保持	黄油	从	未来	在	接触

[wɪð; wɪθ]	[mə'tɪriəlz]	[ðæt]	[wɪl]	[ɪm'pɑ:rt][ə; eɪ]	['fɔ:rən]	['fleɪvər]	.
with	**materials**	**that**	**will**	**impart**	**a**	**foreign**	**flavor**	**.**
和	材料	那	将要	传授	一个	外国的	味道	.

因此，必须格外小心，避免黄油与任何可能产生异味的物质接触。

['bʌtər]	[ni:d]	[bi:; bi][ɪk'spoʊzd]	[tu:; tə]	['fɔ:rən]	['əudəz]['oʊnli][ə; eɪ]	[ʃɔ:rt]	[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]	[taɪm]	[bɪ'fɔ:r]
Butter	**need**	**be**	**exposed**	**to**	**foreign**	**odors**	**only**	**a**	**short**	**length**	**of**	**time**	**before**
黄油	需要	是	裸露	到	外国的	气味	仅有的	一个	短的	长度	的	时间	前

[ðə; ði]['fleɪvər][ɪz]	['pɜ:rmənəntli]	[ə'fektɪd]	.
the	**flavor**	**is**	**permanently**	**affected**	**.**
这	味道	是	永久的	做作的	.

黄油只需短时间接触异味，其风味就会受到永久性影响。

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments]	[	[wʌn]	]	[wɜ:r; wər]	[kən'dʌktɪd]	,	['ðerfɔ:r]	,
Experiments	**[**	**1**	**]**	**were**	**conducted**	**,**	**therefore**	**,**
实验	[	1	]	是	实施	,	所以	,

因此进行了实验[1]，

[tu:; tə]	[dɪ'tɜ:rmɪn]	['weðər]	[waɪt]	[fɜ:r][ɔ:r]	['kɑ:tnwʊd]	[wʊd]	[ɪm'pɑ:rt][ə; eɪ]['fleɪvər]	[tu:; tə]	[ðə; ði]
to	**determine**	**whether**	**white**	**fir**	**or**	**cottonwood**	**would**	**impart**	**a**	**flavor**	**to**	**the**
到	决定	无论	白色的	冷杉	或者	棉白杨	会	传授	一个	味道	到	这

['bʌtər]	[ænd; ənd]	['ɔ:lsoʊ]	[tu:; tə]	[dɪ'tɜ:rmɪn]	[ðə; ði]	[ˌpɑ:sə'bɪləti]	[ʌv; əv]	['stɔ:rɪŋ]	['bʌtər]	[ɪn]	[kju:bz]	[ænd; ənd]
butter	**and**	**also**	**to**	**determine**	**the**	**possibility**	**of**	**storing**	**butter**	**in**	**cubes**	**and**
黄油	和	还	到	决定	这	可能性	的	存储	黄油	在	立方体	和

['mɑ:rkɪtɪŋ]	[ˌaɪ 'ti:][ɪn]	-	-	[paʊnd]	['keɪsɪz]	[wen]	[ðiːz]	[wʊdz]	[wɜ:r; wər]	[ju:st]	.	[	[fɔ:r]	]
marketing	**it**	**in**	**60**	**-**	**pound**	**cases**	**when**	**these**	**woods**	**were**	**used**	**.**	**[**	**4**	**]**
营销	它	在	-	-	磅	案例	什么时候	这些	树林	是	用过的	.	[	4	]

确定白杉木或棉白杨木是否会给黄油带来风味，并确定使用这些木材时，黄油是否可以以方块形式储存并以 60 磅一箱的形式出售。[4]

[kju:b]	['bʌtər]	[ɪn]	[koʊld]	['stɔ:rɪdʒ]
CUBE	**BUTTER**	**IN**	**COLD**	**STORAGE**
立方体	黄油	在	寒冷的	贮存

冷藏块状黄油

[ðə; ði]	['bʌtər]	[fɔ:r; fər][koʊld]	['stɔ:rɪdʒ]	[wʌz; wəz]	[pækt]	[ɪn]	[waɪt]	[fɜ:r]	,	['kɑ:tnwʊd]	,
The	**butter**	**for**	**cold**	**storage**	**was**	**packed**	**in**	**white**	**fir**	**,**	**cottonwood**	**,**
这	黄油	为了	寒冷的	贮存	曾是	包装	在	白色的	冷杉	,	棉白杨	,

用于冷藏的黄油是用白杉木和棉白杨木包装的。

[ænd; ənd]	[spru:s]	[kən'teɪnərz]	['hoʊldɪŋ]	[ten]	[paʊndz]	[i:tʃ]	.
and	**spruce**	**containers**	**holding**	**ten**	**pounds**	**each**	**.**
和	云杉	容器	保持	十	磅	每个	.

还有装在容器里的云杉木，每个容器可装十磅木材。

[bəuθ] ['si:znd] [ænd; ənd] [ʌn'siznd] [wʊdz] [wɜ:r; wər] [ju:st] [ɪn] [i:tʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θri:] ['meθədz]

Both	seasoned	and	unseasoned	woods	were	used	in	each	of	the	three	methods
两个都	经验丰富的	和	未经调味的	树林	是	用过的	在	每个	的	这	三	方法

[ʌv; əv] ['pækɪŋ] .

of	packing	.
的	包装	.

三种包装方法中都使用了干燥的木材和未干燥的木材。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[wʌn] . — ['bʌtər] [pækt] [ɪn] [kju:bz] ['pærəfɪn] [ænd; ənd] ['pɑ:rtʃmənt] [laɪnd] .

1	.	—	Butter	packed	in	cubes	paraffined	and	parchment	lined	.
1	.	—	黄油	包装	在	立方体	石蜡	和	羊皮纸	衬里	.

1.—黄油，用石蜡包裹，内衬羊皮纸，制成方块状。

[ðə; ði] [fɜ:rst] [set] [pækt] [wɪð; wɪθ] ['bʌtər] [wɜ:r; wər] [pleɪn] [ʌn'siznd] [bɑ:ksɪz] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	first	set	packed	with	butter	were	plain	unseasoned	boxes	of	each	of	the
这	第一的	放	包装	和	黄油	是	清楚的	未经调味的	盒子	的	每个	的	这

[wʊdz] .

woods	.
树林	.

第一批装满黄油的，是每种木材的普通未调味盒子。

[ðə; ði] ['sekənd] [set] [hæd; həd] [ðə; ði] ['ɪnər] ['sɜ:rfɪs] ['pærəfɪn] [bɪ'fɔ:r] ['pækɪŋ] .

The	second	set	had	the	inner	surface	paraffined	before	packing	.
这	第二	放	有	这	内	表面	石蜡	前	包装	.

第二组产品在包装前，内表面涂上了石蜡。

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['pærəfɪn] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [ɪn'vɜ:rt] [ðə; ði] [bɑ:ks] ['oʊvər] [ə; eɪ] [sti:m] [dʒet] [ænd; ənd]

The	method	of	paraffining	was	to	invert	the	box	over	a	steam	jet	and
这	方法	的	石蜡	曾是	到	倒置	这	盒子	超过	一个	蒸汽	喷射	和

[sti:m] ['θɜ:rəli] .

steam	thoroughly	.
蒸汽	彻底	.

涂上石蜡的方法是将箱子倒扣在蒸汽喷射器上方，用蒸汽彻底熏蒸。

[ðɪs] [sɜ:rvd] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['pɜ:rpəs] [ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['pɔrz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd]

This	served	a	double	purpose	in	that	it	opened	the	pores	of	the	wood	and
这	服务	一个	双倍的	目的	在	那	它	打开	这	毛孔	的	这	木头	和

[ə'laʊd] [ðə; ði] ['pærəfɪn] [tu:; tə] ['penətreɪt] ,

allowed	the	paraffin	to	penetrate	,
允许	这	石蜡	到	穿透	,

这样做有两个目的：既打开了木材的毛孔，又使石蜡能够渗透进去。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hi:tɪd] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊd] [kept] [ðə; ði] ['pærəfɪn] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪkwɪd] [kən'dɪʃ(ə)n] [soʊ]

and	the	heated	surface	of	the	wood	kept	the	paraffin	in	a	liquid	condition	so
和	这	加热	表面	的	这	木头	保留	这	石蜡	在	一个	液体	状况	所以

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [pʊt] [ɑ:n] [ɪn] [ə; eɪ] ['θɪnər] [koʊt] [ðæn; ðən] [ɪf] [ðə; ði] ['pærəfɪn] [hæd; həd] [bɪn]

that	it	could	be	put	on	in	a	thinner	coat	than	if	the	paraffin	had	been
那	它	可以	是	放	在	在	一个	更薄	外套	比	如果	这	石蜡	有	到过

[ə'plaɪd] [tu:; tə] [ə; eɪ] [koʊld] ['sɜ:rfɪs] .

applied	to	a	cold	surface	.
应用	到	一个	寒冷的	表面	.

木材受热后，石蜡保持液态，因此可以涂得比在冷表面上涂抹更薄。

['æftər] [ðə; ði] [bɑ:ksɪz] [hæd; həd] [bɪn] [ə'laʊd] [tu:; tə] [dreɪn] ,

After	the	boxes	had	been	allowed	to	drain	,
后	这	盒子	有	到过	允许	到	流走	,

待箱子里的水沥干后，

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd][wʌz; wəz] [ðen] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ]['pærəfɪn] [æt; ət] 240° [ef] .

the	**inside**	**was**	**then**	**painted**	**with**	**paraffin**	**at**	**240°**	**F**	**.**
这	里面	曾是	然后	绘	和	石蜡	在	240°	F	.

然后，在 240°F 的温度下，用石蜡涂刷内壁。

[ðɪs] ['meθəd] [geɪv] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['kʌvərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊd] ,

This	**method**	**gave**	**a**	**complete**	**covering**	**to**	**the**	**wood**	**,**
这	方法	给予	一个	完全的	覆盖	到	这	木头	,

这种方法使木材完全被覆盖。

[ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt]['ɔːlweɪz] [əb'teɪnd] [baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['pærəfɪn]

a	**result**	**which**	**is**	**not**	**always**	**obtained**	**by**	**some**	**of**	**the**	**commercial**	**paraffin**
一个	结果	哪个	是	不是	总是	获得	经过	一些	的	这	商业的	石蜡

['ætəmaɪzər] .

atomizers	**.**
雾化器	.

有些商用石蜡雾化器并非总能达到这种效果。

[ðə; ði][θɜːrd][set][wʌz; wəz] ['pærəfɪn] [æz; əz] [ə'bʌv] [ænd; ənd] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,

The	**third**	**set**	**was**	**paraffined**	**as**	**above**	**and**	**,**	**in**	**addition**	**,**
这	第三	放	曾是	石蜡	作为	多于	和	,	在	添加	,

第三组样品按上述方法进行石蜡处理，此外，

[laɪnd][wɪð; wɪθ] [gʊd] ['pɑːrtʃmənt] ['peɪpər][soʊ] [ðæt] [noʊ] ['bʌtər] [kʊd; kəd] [kʌm] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ]

lined	**with**	**good**	**parchment**	**paper**	**so**	**that**	**no**	**butter**	**could**	**come**	**in**	**contact**	**with**
衬里	和	好的	羊皮纸	纸	所以	那	不	黄油	可以	来	在	接触	和

['iːðər] [wʊd] [ɔːr] ['pærəfɪn] ([fɪg] . [wʌn]) .

either	**wood**	**or**	**paraffin**	**(**	**fig**	**.**	**1**	**)**	**.**
任何一个	木头	或者	石蜡	(	如图	.	1	)	.

铺上优质羊皮纸，这样黄油就不会接触到木头或石蜡（图 1）。

['twenti] - [θriː] - - [paʊnd][bɑːksɪz][wɜːr; wər] [pækt] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [weɪz] .

Twenty	**-**	**three**	**10**	**-**	**pound**	**boxes**	**were**	**packed**	**in**	**the**	**three**	**ways**	**.**
二十	-	三	-	-	磅	盒子	是	包装	在	这	三	方式	.

二十三个10磅重的箱子用三种方式包装。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bʌtər] [frʌm; frəm][wʌn] ['tʃɜːrnɪŋ] [wɪtʃ] [skɔːrd] 92½ ['æftər]

They	**were**	**filled**	**with**	**the**	**butter**	**from**	**one**	**churning**	**which**	**scored**	**92½**	**after**
他们	是	已填	和	这	黄油	从	一	搅拌	哪个	得分	92½	后

['biːɪŋ] [tʃɪld] [fɔːr; fər] - ['aʊərz] [æt; ət] 50° [ef] . [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ʃɪpt] [ɪ'miːdiətli] ['æftər][ðə; ði]

being	**chilled**	**for**	**24**	**hours**	**at**	**50°**	**F**	**.**	**and**	**were**	**shipped**	**immediately**	**after**	**the**
存在	冷藏	为了	-	小时	在	50°	F	.	和	是	已发货	立即地	后	这

[fɜːrst] ['skɔːrɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][koʊld] ['stɔːrɪdʒ] [plænt][ɪn][sæn][frən'sɪskoʊ][ænd; ənd] [stɔːrd] [æt; ət][ə; eɪ]

first	**scoring**	**to**	**a**	**cold**	**storage**	**plant**	**in**	**San**	**Francisco**	**and**	**stored**	**at**	**a**
第一的	得分	到	一个	寒冷的	贮存	植物	在	圣	弗朗西斯科	和	存储	在	一个

['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv] 12° [ef] .

temperature	**of**	**12°**	**F**	**.**
温度	的	12°	F	.

它们里面装满了来自一次搅拌的黄油，在 50°F 下冷藏 24 小时后，黄油的评分为 92½ 分。第一次划痕后，它们立即被运往旧金山的一家冷藏厂，并在 12°F 的温度下储存。

[ðə; ði] ['bʌtər] [wʌz; wəz] [skɔːrd] ['mʌnθli] [fɔːr; fər][sɪks] [mʌnθs] .

The	**butter**	**was**	**scored**	**monthly**	**for**	**six**	**months**	**.**
这	黄油	曾是	得分	月度	为了	六	几个月	.

对黄油进行了为期六个月的每月评分。

[ðə; ði] ['sʌmərɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɔːrɪŋ] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn] ['teɪbl] [wʌn] . [[faɪv]]

The	**summary**	**of**	**the**	**scoring**	**is**	**given**	**in**	**table**	**1**	**.**	**[**	**5**	**]**
这	概括	的	这	得分	是	给定	在	桌子	1	.	[	5	]

评分汇总见表 1。[5]

['teɪbl] [wʌn]
TABLE **1**
桌子 1

表1

['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['veriəs] [wʊdz] [ɑ:n] [kju:b] ['bʌtər] [ɪn] ['stɔ:rɪdʒ] [[ˌtu:'tu:]]
Influence **of** **Various** **Woods** **on** **Cube** **Butter** **in** **Storage** **[** **2** **]**
影响 的 各种各样的 伍兹 在 立方体 黄油 在 贮存 [2]

不同木材对块状黄油储存的影响[2]

[noʊ] . [ʌv; əv]
No **.** **of**
不 . 的

数量

['sæmp(ə)l][kaɪnd]
sample **Kind**
样本 种类

样品种类

[ʌv; əv] [wʊd] [haʊ] ['tri:tɪd] [fɜ:rst]
of **wood** **How** **treated** **First**
的 木头 如何 治疗 第一的

木材如何处理

[skɔ:r] ['loʊɪst]
score **Lowest**
分数 最低

得分最低

[skɔ:r] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv]
score **Average** **of**
分数 平均的 的

平均分

[ɔ:l] [skɔ:rz] ['ævərɪdʒ] [skɔ:r] [ʌv; əv]
all **scores** **Average** **score** **of**
全部 得分 平均的 分数 的

所有分数 平均分

['bʌtər] [ɪn] [seɪm]
butter **in** **same**
黄油 在 相同的

黄油

[kaɪnd][ʌv; əv][bɑ:ks]
kind **of** **box**
种类 的 盒子

盒子类型

[wʌn] [waɪt] [fɜ:r] [ʌn'siznd]
1 **White** **Fir** **Unseasoned**
1 白色的 冷杉 未经调味的

未经干燥的白杉木

[noʊ] ['pærəfɪn]
No **Paraffin**
不 石蜡

无石蜡

[noʊ] ['pɑ:rtʃmənt] - . [faɪv] - - . -
No **Parchment** **92** **.** **5** **89** **90** **.** **857**
不 羊皮纸 - . 5 - - . -

无羊皮纸 92.5 89 90.857

[ˌtuːˈtuː] [ˈkɑːtnwʊd] [ʌnˈsiznd]

2	Cottonwood	Unseasoned
2	棉白杨	未经调味的

2 未干燥的棉白杨

[noʊ] [ˈpærəfɪn]

No	Paraffin
不	石蜡

无石蜡

[noʊ] [ˈpɑːrtʃmənt] - . [faɪv] - - . -

No	Parchment	92	.	5	86	89	.	214
不	羊皮纸	-	.	5	-	-	.	-

无羊皮纸 92.5 86 89.214

[θriː] [spruːs] [ʌnˈsiznd]

3	Spruce	Unseasoned
3	云杉	未经调味的

未调味的云杉

[noʊ] [ˈpærəfɪn]

No	Paraffin
不	石蜡

无石蜡

[noʊ] [ˈpɑːrtʃmənt] - . [faɪv] - - . -

No	Parchment	92	.	5	88	90	.	785
不	羊皮纸	-	.	5	-	-	.	-

无羊皮纸 92.5 88 90.785

[fɔːr] [spruːs] [ˈsiːznd]

4	Spruce	Seasoned
4	云杉	经验丰富的

4 干云杉

[ˈpærəfɪn]

Paraffin
石蜡

石蜡

[noʊ] [ˈpɑːrtʃmənt] - . [faɪv] - - . -

No	Parchment	92	.	5	89	90	.	642
不	羊皮纸	-	.	5	-	-	.	-

无羊皮纸 92.5 89 90.642

[sɪks] [waɪt] [fɜːr] [ˈsiːznd]

6	White	Fir	Seasoned
6	白色的	冷杉	经验丰富的

6个白杉木干木

[ˈpærəfɪn]

Paraffin
石蜡

石蜡

[noʊ] [ˈpɑːrtʃmənt] - . [faɪv] - - . -

No	Parchment	92	.	5	90	90	.	857
不	羊皮纸	-	.	5	-	-	.	-

无羊皮纸 92.5 90 90.857

[ˈsɛvən] [ˈkɑːtnwʊd] [ˈsiːznd]

7	Cottonwood	Seasoned
7	棉白杨	经验丰富的

7 支白杨木

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

[noʊ] ['pɑːrtʃmənt] - . [faɪv] - - . -
No **Parchment** **92** **.** **5** **87** **89** **.** **571**
不 羊皮纸 - . 5 - - . -

无羊皮纸 92.5 87 89.571

[faɪv] ['kɑːtnwʊd] [ʌn'siznd]
5 **Cottonwood** **Unseasoned**
5 棉白杨 未经调味的

5 未干燥的棉白杨

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

[noʊ] ['pɑːrtʃmənt] - . [faɪv] - - . -
No **Parchment** **92** **.** **5** **88** **89** **.** **857**
不 羊皮纸 - . 5 - - . -

无羊皮纸 92.5 88 89.857

[eɪt] [spruːs] [ʌn'siznd]
8 **Spruce** **Unseasoned**
8 云杉 未经调味的

8 未干燥的云杉

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

[noʊ] ['pɑːrtʃmənt] - . [faɪv] - - . -
No **Parchment** **92** **.** **5** **90** **90** **.** **928**
不 羊皮纸 - . 5 - - . -

无羊皮纸 92.5 90 90.928

[naɪn] [waɪt] [fɜːr] [ʌn'siznd]
9 **White** **Fir** **Unseasoned**
9 白色的 冷杉 未经调味的

9 白杉木（未干燥）

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

[noʊ] ['pɑːrtʃmənt] - . [faɪv] - - . -
No **Parchment** **92** **.** **5** **89** **90** **.** **571**
不 羊皮纸 - . 5 - - . -

无羊皮纸 92.5 89 90.571

- ['kɑːtnwʊd] [ʌn'siznd]
10 **Cottonwood** **Unseasoned**
- 棉白杨 未经调味的

10 未干燥的棉白杨

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

['pɑːrtʃmənt] - . [faɪv] - . - - . -
Parchment **92** **.** **5** **91** **.** **0** **91** **.** **714**
羊皮纸 - . 5 - . - - . -

羊皮纸 92.5 91.0 91.714

- ['kɑːtnwʊd] [ʌn'siznd]
11 **Cottonwood** **Unseasoned**
- 棉白杨 未经调味的

11 未干燥的棉白杨

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

['pɑːrtʃmənt] - . [faɪv] - . - - . - - . -
Parchment **92** **.** **5** **89** **.** **0** **90** **.** **571** **91** **.** **142**
羊皮纸 - . 5 - . - - . - - . -

羊皮纸 92.5 89.0 90.571 91.142

- ['kɑːtnwʊd] [ʌn'siznd]
18 **Cottonwood** **Unseasoned**
- 棉白杨 未经调味的

18 未干燥的棉白杨

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

['pɑːrtʃmənt] - . [faɪv] - . - - . -
Parchment **92** **.** **5** **89** **.** **0** **91** **.** **142**
羊皮纸 - . 5 - . - - . -

羊皮纸 92.5 89.0 91.142

- [spruːs] [ʌn'siznd]
12 **Spruce** **Unseasoned**
- 云杉 未经调味的

12 未干燥的云杉

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

['pɑːrtʃmənt] - . [faɪv] - . [faɪv] - . [faɪv]
Parchment **92** **.** **5** **90** **.** **5** **91** **.** **5**
羊皮纸 - . 5 - . 5 - . 5

羊皮纸 92.5 90.5 91.5

- [spruːs] [ʌn'siznd]
13 **Spruce** **Unseasoned**
- 云杉 未经调味的

13 未干燥的云杉

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

['pɑːrtʃmənt] - . [faɪv] - . - - . - - . -
Parchment **92** **.** **5** **91** **.** **0** **91** **.** **571** **91** **.** **333**
羊皮纸 - . 5 - . - - . - - . -

羊皮纸 92.5 91.0 91.571 91.333

- [spruːs] [ʌn'siznd]
14 Spruce Unseasoned
- 云杉 未经调味的

14 未干燥的云杉

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

['pɑːrtʃmənt] - . [faɪv] - . - - . - [[sɪks]]
Parchment 92 . 5 90 . 0 90 . 92815 [6]
羊皮纸 - . 5 - . - - . - [6]

羊皮纸 92.5 90.0 90.92815[6]

[waɪt] [fɜːr] [ʌn'siznd]
White Fir Unseasoned
白色的 冷杉 未经调味的

白杉木（未干燥）

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

['pɑːrtʃmənt] - . [faɪv] - . - - . - - . -
Parchment 92 . 5 89 . 0 90 . 928 91 . 107
羊皮纸 - . 5 - . - - . - - . -

羊皮纸 92.5 89.0 90.928 91.107

- [waɪt] [fɜːr] [ʌn'siznd] - . [faɪv] - . - - . -
16 White Fir Unseasoned 92 . 5 90 . 0 91 . 285
- 白色的 冷杉 未经调味的 - . 5 - . - - . -

16 白杉木（未干燥）92.5 90.0 91.285

- [waɪt] [fɜːr] ['siːznd]
17 White Fir Seasoned
- 白色的 冷杉 经验丰富的

17 白杉木

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

['pɑːrtʃmənt] - . [faɪv] - . - - . - - . -
Parchment 92 . 5 89 . 0 90 . 857 91 . 142
羊皮纸 - . 5 - . - - . - - . -

羊皮纸 92.5 89.0 90.857 91.142

- [waɪt] [fɜːr] ['siːznd]
20 White Fir Seasoned
- 白色的 冷杉 经验丰富的

20 干白杉木

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

['pɑːrtʃmənt] - . [faɪv] - . [faɪv] - . -
Parchment 92 . 5 90 . 5 91 . 428
羊皮纸 - . 5 - . 5 - . -

羊皮纸 92.5 90.5 91.428

- ['kɑːtnwʊd] ['siːznd]
19 Cottonwood Seasoned
- 棉白杨 经验丰富的

19 支棉白杨木

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

['pɑːrtʃmənt] - . [faɪv] - . [faɪv] - . -
Parchment 92 . 5 90 . 5 91 . 571
羊皮纸 - . 5 - . 5 - . -

羊皮纸 92.5 90.5 91.571

- [spruːs] ['siːznd]
21 Spruce Seasoned
- 云杉 经验丰富的

21号云杉风干

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

['pɑːrtʃmənt] - . [faɪv] - . - - . -
Parchment 92 . 5 90 . 0 91 . 214
羊皮纸 - . 5 - . - - . -

羊皮纸 92.5 90.0 91.214

- [spruːs] ['siːznd]
22 Spruce Seasoned
- 云杉 经验丰富的

22号云杉风干

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

['pɑːrtʃmənt] - . [faɪv] - . - - . - - . -
Parchment 92 . 5 90 . 0 91 . 571 91 . 523
羊皮纸 - . 5 - . - - . - - . -

羊皮纸 92.5 90.0 91.571 91.523

- [spruːs] ['siːznd]
23 Spruce Seasoned
- 云杉 经验丰富的

23号云杉风干

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

['pɑːrtʃmənt] - . [faɪv] - . - - . -
Parchment 92 . 5 91 . 0 91 . 785
羊皮纸 - . 5 - . - - . -

羊皮纸 92.5 91.0 91.785

['sɪksti] - [paʊnd] [bɑːksɪz] [pækt] [fɔːr; fər] ['mɑːrkɪt]
SIXTY - POUND BOXES PACKED FOR MARKET
六十 - 磅 盒子 包装 为了 市场

六十磅重的箱子已包装好运往市场

[ðə; ði] ['bʌtər] [fɔːr; fər]['mɑːrkɪt][wʌz; wəz][kʌt]['ɪntuː] [tuː] - [paʊnd] [skwer] , [ræpt] [ænd; ənd] [pækt]

The	butter	for	market	was	cut	into	two	-	pound	squares	,	wrapped	and	packed
这	黄油	为了	市场	曾是	切	进入	二	-	磅	正方形	,	包装	和	包装

[ɪn] - - [paʊnd] [kən'teɪnərz] ,

in	60	-	pound	containers	,
在	-	-	磅	容器	,

销往市场的黄油被切成两磅重的方块，用保鲜膜包裹后装入60磅重的容器中。

[meɪd] [ʌv; əv] [waɪt] [fɜːr] , ['kɑːtnwʊd] [ænd; ənd] [spruːs] ([fɪgz] .

made	of	white	fir	,	cottonwood	and	spruce	(	figs	.
制成	的	白色的	冷杉	,	棉白杨	和	云杉	(	无花果	.

由白杉、白杨和云杉制成（无花果）。

[ˌtuː'tuː] , [θriː][ænd; ənd][fɔːr]) .

2	,	3	and	4	)	.
2	,	3	和	4	)	.

2、3 和 4）。

[ðə; ði] ['bʌtər] [wʌz; wəz] [stɔːrd] [ɪn][ə; eɪ][koʊld] [ruːm] ,

The	butter	was	stored	in	a	cold	room	,
这	黄油	曾是	存储	在	一个	寒冷的	房间	,

黄油被储存在冷藏室里。

[ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv] [wɪtʃ] [reɪndʒd][frʌm; frəm] 48° [tuː; tə] 50° [ef] .

the	temperature	of	which	ranged	from	48°	to	50°	F	.
这	温度	的	哪个	范围	从	48°	到	50°	F	.

温度范围为 48°F 至 50°F。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][held][ɪn]['stɔːrɪdʒ] ['twenti] - [eɪt] [deɪz] ,

It	was	held	in	storage	twenty	-	eight	days	,
它	曾是	握住	在	贮存	二十	-	八	天	,

它被存放了二十八天。

[wɪtʃ] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [tuː] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæksɪməm][taɪm] ['bʌtər] [meɪ] [biː; bi][held][ænd; ənd] [stɪl]

which	is	within	two	days	of	the	maximum	time	butter	may	be	held	and	still
哪个	是	之内	二	天	的	这	最大限度	时间	黄油	可能	是	握住	和	仍然

[soʊld][æz; əz] [freʃ] ['bʌtər] .

sold	as	fresh	butter	.
卖	作为	新鲜的	黄油	.

这距离黄油可以保存并作为新鲜黄油出售的最长期限仅两天。

['bʌtər] [held]['oʊvər]['θɜːrti] [deɪz] [mʌst; məst][biː; bi]['leɪb(ə)ld] “ ['stɔːrɪdʒ] ['bʌtər] .

Butter	held	over	thirty	days	must	be	labeled	“	storage	butter	.
黄油	握住	超过	三十	天	必须	是	标签	“	贮存	黄油	.

存放超过三十天的黄油必须贴上“储存黄油”的标签。

” [ðə; ði] ['bʌtər] [wʌz; wəz] [skɔːrd] [fɔːr] [taɪmz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['stɔːrɪdʒ] ['pɪriəd] .

”	The	butter	was	scored	four	times	during	the	storage	period	.
”	这	黄油	曾是	得分	四	时代	期间	这	贮存	时期	.

“黄油在储存期间被划了四次。”

[ðə; ði] ['bʌtər] [juːst] [wʌz; wəz][ɔːl][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['tʃɜːrnɪŋ] [wɪtʃ] [skɔːrd] - ['æftər] ['biːɪŋ]

The	butter	used	was	all	from	the	same	churning	which	scored	93	after	being
这	黄油	用过的	曾是	全部	从	这	相同的	搅拌	哪个	得分	-	后	存在

[tʃɪld] [fɔːr; fər] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz][æt; ət] 50° [ef] .

chilled	for	twenty	-	four	hours	at	50°	F	.
冷藏	为了	二十	-	四	小时	在	50°	F	.

所用的黄油全部来自同一批次的搅打，在 50°F 下冷藏 24 小时后得分为 93 分。

['teɪbl] [ˌtuːˈtuː] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['sʌməri] [ʌv; əv][ðə; ði] [skɔːrz] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn] ['bʌtər] [ɪn]

Table	**2**	**gives**	**a**	**summary**	**of**	**the**	**scores**	**showing**	**the**	**effect**	**upon**	**butter**	**in**
桌子	2	给予	一个	概括	的	这	得分	显示	这	影响	之上	黄油	在

[kən'teɪnərz] [wɪð; wɪθ]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] ['triːtmənts] .

containers	**with**	**varying**	**treatments**	**.**
容器	和	变化	治疗	.

表 2 总结了不同处理方式对容器中黄油的影响评分。

[wen] ['pærəfɪn] , [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːksɪz][wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pærəfɪn] [æt; ət]

When	**paraffined**	**,**	**the**	**inside**	**of**	**the**	**boxes**	**was**	**painted**	**with**	**the**	**paraffin**	**at**
什么时候	石蜡	,	这	里面	的	这	盒子	曾是	绘	和	这	石蜡	在

240° [ef] . [['sɛvən]]

240°	**F**	**.**	**[**	**7**	**]**
240°	F	.	[	7	]

涂上石蜡后，盒子内部在 240°F 的温度下涂上石蜡。[7]

['teɪbl] [ˌtuːˈtuː]

TABLE	**2**
桌子	2

表2

['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['veriəs] [wʊdz] [ɑːn] ['bʌtər] [pækt] [ɪn] - - ['el biː] .

Influence	**of**	**Various**	**Woods**	**on**	**Butter**	**Packed**	**in**	**60**	**-**	**Lb**	**.**
影响	的	各种各样的	伍兹	在	黄油	包装	在	-	-	磅	.

不同木材对 60 磅包装黄油的影响

[bɑːksɪz] [[θriː]]

Boxes	**[**	**3**	**]**
盒子	[	3	]

盒子[3]

[noʊ] . [ʌv; əv]

No	**.**	**of**
不	.	的

数量

['sæmp(ə)l][kaɪnd]

sample	**Kind**
样本	种类

样品种类

[ʌv; əv] [wʊd] [haʊ] ['triːtɪd] [haɪɪst; 'haɪəst]

of	**wood**	**How**	**treated**	**Highest**
的	木头	如何	治疗	最高

木材处理方式最高

[skɔːr] ['loʊɪst]

score	**Lowest**
分数	最低

得分最低

[skɔːr] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv]

score	**Average**	**of**
分数	平均的	的

平均得分

[ɔːl] [skɔːrz]

all	**scores**
全部	得分

所有得分

[wʌn] [waɪt] [fɜːr] [ʌn'siznd] , [nɑːt] ['pærəfɪn]
1 White Fir Unseasoned , Not Paraffined
1 白色的 冷杉 未经调味的 , 不是 石蜡

白杉木，未调味，未加石蜡

['pɑːrtʃmənt] [ræpt] , ['kɑːtənz]
Parchment Wrapped , Cartons
羊皮纸 包装 , 纸箱

羊皮纸包裹，纸箱

[bɑːks] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] ['ræpɪŋ] ['peɪpər] - - -
Box Lined with Wrapping Paper 93 93 93
盒子 衬里 和 包装 纸 - - -

盒子内衬包装纸 93 93 93

[θriː] ['kɑːtnwʊd] [ʌn'siznd] , [nɑːt] ['pærəfɪn]
3 Cottonwood Unseasoned , Not Paraffined
3 棉白杨 未经调味的 , 不是 石蜡

3 未干燥、未加石蜡的棉白杨木

['pɑːrtʃmənt] [ræpt] , ['kɑːtənz]
Parchment Wrapped , Cartons
羊皮纸 包装 , 纸箱

羊皮纸包裹，纸箱

[bɑːks] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] ['ræpɪŋ] ['peɪpər] - - -
Box Lined with Wrapping Paper 93 93 93
盒子 衬里 和 包装 纸 - - -

盒子内衬包装纸 93 93 93

['sɛvən] [spruːs] [ʌn'siznd] , [nɑːt] ['pærəfɪn]
7 Spruce Unseasoned , Not Paraffined
7 云杉 未经调味的 , 不是 石蜡

7号云杉，未调味，未加石蜡

['pɑːrtʃmənt] [ræpt] , ['kɑːtənz]
Parchment Wrapped , Cartons
羊皮纸 包装 , 纸箱

羊皮纸包裹，纸箱

[bɑːks] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] ['ræpɪŋ] ['peɪpər] - - -
Box Lined with Wrapping Paper 93 93 93
盒子 衬里 和 包装 纸 - - -

盒子内衬包装纸 93 93 93

[wʌn] - [ə; eɪ] [waɪt] [fɜːr] [ʌn'siznd] , [nɑːt] ['pærəfɪn]
1 - a White Fir Unseasoned , Not Paraffined
1 - 一个 白色的 冷杉 未经调味的 , 不是 石蜡

1-a 白杉木，未调味，未加石蜡

['pɑːrtʃmənt] [ræpt] , [noʊ] ['kɑːtənz]
Parchment Wrapped , No Cartons
羊皮纸 包装 , 不 纸箱

羊皮纸包裹，无纸盒

[bɑːks] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] ['pɑːrtʃmənt] — — —
Box Lined with Parchment — — —
盒子 衬里 和 羊皮纸 — — —

内衬羊皮纸的盒子——

[θriː] - [ə; eɪ] ['kɑːtnwʊd] [ʌn'siznd] , [nɑːt] ['pærəfɪn]
3 - a Cottonwood Unseasoned , Not Paraffined
3 - 一个 棉白杨 未经调味的 , 不是 石蜡

3-a 未干燥、未加石蜡的棉白杨木

['pɑːrtʃmənt] [rǽpt] , [noʊ] ['kɑːtənz]
Parchment Wrapped , No Cartons
羊皮纸 包装 , 不 纸箱

羊皮纸包裹，无纸盒

[bɑːks] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] ['pɑːrtʃmənt] - - -
Box Lined with Parchment 93 93 93
盒子 衬里 和 羊皮纸 - - -

内衬羊皮纸的盒子 93 93 93

['sɛvən] - [ə; eɪ] [spruːs] [ʌn'siznd] , [nɑːt] ['pærəfɪn]
7 - a Spruce Unseasoned , Not Paraffined
7 - 一个 云杉 未经调味的 , 不是 石蜡

7-a 未调味、未加石蜡的云杉

['pɑːrtʃmənt] [rǽpt] , [noʊ] ['kɑːtənz]
Parchment Wrapped , No Cartons
羊皮纸 包装 , 不 纸箱

羊皮纸包裹，无纸盒

[bɑːks] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] ['pɑːrtʃmənt] - - -
Box Lined with Parchment 93 93 93
盒子 衬里 和 羊皮纸 - - -

内衬羊皮纸的盒子 93 93 93

[ˌtuː'tuː] [waɪt] [fɜːr] ['siːznd] , [nɑːt] ['pærəfɪn]
2 White Fir Seasoned , Not Paraffined
2 白色的 冷杉 经验丰富的 , 不是 石蜡

2 块白杉木，已调味，未加石蜡

['pɑːrtʃmənt] [rǽpt] , ['kɑːtənz]
Parchment Wrapped , Cartons
羊皮纸 包装 , 纸箱

羊皮纸包裹，纸箱

[bɑːks] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] ['rǽpɪŋ] ['peɪpər] - - -
Box Lined with Wrapping Paper 93 93 93
盒子 衬里 和 包装 纸 - - -

盒子内衬包装纸 93 93 93

[naɪn] ['kɑːtnwʊd] ['siːznd] , [nɑːt] ['pærəfɪn]
9 Cottonwood Seasoned , Not Paraffined
9 棉白杨 经验丰富的 , 不是 石蜡

9. 棉木干木屑，非石蜡处理

['pɑːrtʃmənt] [rǽpt] , ['kɑːtənz]
Parchment Wrapped , Cartons
羊皮纸 包装 , 纸箱

羊皮纸包裹，纸箱

[bɑːks] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] ['rǽpɪŋ] ['peɪpər] - - -
Box Lined with Wrapping Paper 93 93 93
盒子 衬里 和 包装 纸 - - -

盒子内衬包装纸 93 93 93

[eɪt] [spruːs] ['siːznd] , [nɑːt] ['pærəfɪn]
8 Spruce Seasoned , Not Paraffined
8 云杉 经验丰富的 , 不是 石蜡

8号云杉，经风干，未加石蜡

['pɑːrtʃmənt] [rǽpt] , ['kɑːtənz]
Parchment Wrapped , Cartons
羊皮纸 包装 , 纸箱

羊皮纸包裹，纸箱

[bɑːks] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] ['ræpɪŋ] ['peɪpər] - - -
Box Lined with Wrapping Paper 93 93 93
盒子 衬里 和 包装 纸 - - -

盒子内衬包装纸 93 93 93

[ˌtuːˈtuː] - [ə; eɪ] [waɪt] [fɜːr] ['siːznd] , [nɑːt] ['pærəfɪn]
2 - a White Fir Seasoned , Not Paraffined
2 - 一个 白色的 冷杉 经验丰富的 , 不是 石蜡

2-a 白杉木干火，非石蜡处理

['pɑːrtʃmənt] [ræpt] , [noʊ] ['kɑːtənz]
Parchment Wrapped , No Cartons
羊皮纸 包装 , 不 纸箱

羊皮纸包裹，无纸盒

[bɑːks] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] ['pɑːrtʃmənt] - - -
Box Lined with Parchment 93 93 93
盒子 衬里 和 羊皮纸 - - -

内衬羊皮纸的盒子 93 93 93

[naɪn] - [ə; eɪ] ['kɑːtnwʊd] ['siːznd] , [nɑːt] ['pærəfɪn]
9 - a Cottonwood Seasoned , Not Paraffined
9 - 一个 棉白杨 经验丰富的 , 不是 石蜡

9-a 棉白杨木干木，非石蜡木

['pɑːrtʃmənt] [ræpt] , [noʊ] ['kɑːtənz]
Parchment Wrapped , No Cartons
羊皮纸 包装 , 不 纸箱

羊皮纸包裹，无纸盒

[bɑːks] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] ['pɑːrtʃmənt] - - - . -
Box Lined with Parchment 93 90 91 . 175
盒子 衬里 和 羊皮纸 - - - . -

内衬羊皮纸的盒子 93 90 91.175

[eɪt] - [ə; eɪ] [spruːs] ['siːznd] , [nɑːt] ['pærəfɪn]
8 - a Spruce Seasoned , Not Paraffined
8 - 一个 云杉 经验丰富的 , 不是 石蜡

8-a 云杉干，未经石蜡处理

['pɑːrtʃmənt] [ræpt] , [noʊ] ['kɑːtənz]
Parchment Wrapped , No Cartons
羊皮纸 包装 , 不 纸箱

羊皮纸包裹，无纸盒

[bɑːks] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] ['pɑːrtʃmənt] - - -
Box Lined with Parchment 93 93 93
盒子 衬里 和 羊皮纸 - - -

内衬羊皮纸的盒子 93 93 93

[fɔːr] ['kɑːtnwʊd] ['siːznd] , ['pærəfɪn]
4 Cottonwood Seasoned , Paraffined
4 棉白杨 经验丰富的 , 石蜡

4. 棉白杨木干粉，石蜡处理

['pɑːrtʃmənt] [ræpt] , ['kɑːtənz]
Parchment Wrapped , Cartons
羊皮纸 包装 , 纸箱

羊皮纸包裹，纸箱

[bɑːks] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] ['ræpɪŋ] ['peɪpər] - - -
Box Lined with Wrapping Paper 93 93 93
盒子 衬里 和 包装 纸 - - -

盒子内衬包装纸 93 93 93

[faɪv] [waɪt] [fɜːr] ['siːznd] , [bɑːks] ['pærəfɪn]
5 White Fir Seasoned , Box Paraffined
5 白色的 冷杉 经验丰富的 , 盒子 石蜡

5 白杉木调味盒装石蜡

['pɑːrtʃmənt] [ræpt] , ['kɑːtənz]
Parchment Wrapped , Cartons
羊皮纸 包装 , 纸箱

羊皮纸包裹，纸箱

[bɑːks] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] ['ræpɪŋ] ['peɪpər] - - -
Box Lined with Wrapping Paper 93 93 93
盒子 衬里 和 包装 纸 - - -

盒子内衬包装纸 93 93 93

[sɪks] [spruːs] ['siːznd] , ['pærəfɪn]
6 Spruce Seasoned , Paraffined
6 云杉 经验丰富的 , 石蜡

6 风干、石蜡处理的云杉

['pɑːrtʃmənt] [ræpt] , ['kɑːtənz]
Parchment Wrapped , Cartons
羊皮纸 包装 , 纸箱

羊皮纸包裹，纸箱

[bɑːks] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] ['ræpɪŋ] ['peɪpər] - - -
Box Lined with Wrapping Paper 93 93 93
盒子 衬里 和 包装 纸 - - -

盒子内衬包装纸 93 93 93

[fɔːr] - [ə; eɪ] ['kɑːtnwʊd] ['siːznd] , ['pærəfɪn]
4 - a Cottonwood Seasoned , Paraffined
4 - 一个 棉白杨 经验丰富的 , 石蜡

4-a 棉白杨木干粉，石蜡处理

['pɑːrtʃmənt] [ræpt] , [noʊ] ['kɑːtənz]
Parchment Wrapped , No Cartons
羊皮纸 包装 , 不 纸箱

羊皮纸包裹，无纸盒

[bɑːks] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] ['pɑːrtʃmənt] - - -
Box Lined with Parchment 93 93 93
盒子 衬里 和 羊皮纸 - - -

内衬羊皮纸的盒子 93 93 93

[faɪv] - [ə; eɪ] [waɪt] [fɜːr] ['siːznd] , ['pærəfɪn]
5 - a White Fir Seasoned , Paraffined
5 - 一个 白色的 冷杉 经验丰富的 , 石蜡

5-a 白杉木干粉，石蜡处理

['pɑːrtʃmənt] [ræpt] , [noʊ] ['kɑːtənz]
Parchment Wrapped , No Cartons
羊皮纸 包装 , 不 纸箱

羊皮纸包裹，无纸盒

[bɑːks] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] ['pɑːrtʃmənt] - - . - - . -
Box Lined with Parchment 93 92 . 75 92 . 562
盒子 衬里 和 羊皮纸 - - . - - . -

内衬羊皮纸的盒子 93 92.75 92.562

[sɪks] - [ə; eɪ] [spruːs] ['siːznd] , ['pærəfɪn]
6 - a Spruce Seasoned , Paraffined
6 - 一个 云杉 经验丰富的 , 石蜡

6-a 云杉干粉，石蜡处理

['pɑ:rtʃmənt] [ræpt] , [noʊ] ['kɑ:tənz]
Parchment **Wrapped** **,** **No** **Cartons**
羊皮纸 包装 , 不 纸箱

羊皮纸包裹，无纸盒

[bɑ:ks] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] ['pɑ:rtʃmənt] - - - [[eɪt]]
Box **Lined** **with** **Parchment** **93** **93** **93** **[** **8** **]**
盒子 衬里 和 羊皮纸 - - - [8]

内衬羊皮纸的盒子 93 93 93[8]

['neɪlɪŋ] [ʌv; əv][bɑ:ksɪz]
NAILING **OF** **BOXES**
钉钉子 的 盒子

钉箱子

[faɪv] - ['peni] [sɪ'ment] - ['koʊtɪd] [neɪlz][wɜ:r; wər] [ju:st] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][bɑ:ksɪz] .
Five **-** **penny** **cement** **-** **coated** **nails** **were** **used** **in** **making** **the** **boxes** **.**
五 - 一分钱 水泥 - 涂层 指甲 是 用过的 在 制作 这 盒子 .

制作这些盒子时使用了五便士的涂有水泥的钉子。

['præktɪkli] [noʊ] ['splɪtɪŋ] [wʌz; wəz] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði][neɪlz][ɪn] [ʌn'siznd] [waɪt] [fɜ:r] , [spru:s] , [ɔ:r]
Practically **no** **splitting** **was** **caused** **by** **the** **nails** **in** **unseasoned** **white** **fir** **,** **spruce** **,** **or**
几乎 不 分裂 曾是 导致 经过 这 指甲 在 未经调味的 白色的 冷杉 , 云杉 , 或者
['kɑ:tnwʊd] .
cottonwood **.**
棉白杨 .

钉子几乎没有造成未经干燥的白杉、云杉或白杨木开裂。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['splɪtɪŋ] [ɪn] ['si:znd] ['kɑ:tnwʊd] .
There **was** **very** **little** **splitting** **in** **seasoned** **cottonwood** **.**
那里 曾是 非常 小的 分裂 在 经验丰富的 棉白杨 .

干燥的白杨木很少出现裂纹。

[ðə; ði][neɪlz] , [haʊ'evər] ,
The **nails** **,** **however** **,**
这 指甲 , 然而 ,

然而，这些钉子.....

[kɔ:zd] [ə; eɪ] [slaɪt] ['splɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['si:znd] [spru:s] [ænd; ənd][kwaɪt][ə; eɪ]['noʊtɪsəb(ə)l] ['splɪtɪŋ]
caused **a** **slight** **splitting** **in** **the** **seasoned** **spruce** **and** **quite** **a** **noticeable** **splitting**
导致 一个 轻微 分裂 在 这 经验丰富的 云杉 和 相当 一个 显 分裂
[ɪn][ðə; ði] [waɪt] [fɜ:r] ,
in **the** **white** **fir** **,**
在 这 白色的 冷杉 ,

导致风干云杉出现轻微裂缝，而白冷杉则出现相当明显的裂缝。

[bʌt; bət][nɑ:t] [ɪ'nʌf] [ɪn] ['i:ðər] [tu:; tə] [kɔ:z] [æn; ən] [ə'pri:ʃəb(ə)l] [lɔ:s] .
but **not** **enough** **in** **either** **to** **cause** **an** **appreciable** **loss** **.**
但 不是 足够的 在 任何一个 到 原因 一个 值得赞赏 损失 .

但这两方面的损失都不足以造成重大损失。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[ˌtu:'tu:] . — ['tɪpɪk(ə)l] - - [paʊnd] [waɪt] [fɜ:r][bɑ:ksɪz] ['ʃoʊɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [rʌn] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʊd] .
2 **.** **—** **Typical** **60** **-** **pound** **white** **fir** **boxes** **showing** **general** **run** **of** **this** **wood** **.**
2 . — 典型的 - - 磅 白色的 冷杉 盒子 显示 一般的 跑步 的 这 木头 .

2.—典型的 60 磅白杉木箱，展示了这种木材的一般纹理。

[kən'klʊʒənz]
CONCLUSIONS
结论

结论

[kju:b] ['bʌtər] [ɪn][koʊld] ['stɔ:rɪdʒ]
Cube **Butter** **in** **Cold** **Storage**
立方体 黄油 在 寒冷的 贮存

冷藏的黄油块

[bɑ:ksɪz] ['pærəfɪn] [ænd; ənd] ['pɑ:rtʃmənt] [laɪnd] . — [waɪt] [fɜ:r][ænd; ənd] ['kɑ:tnwʊd] [kæn; kən][bi:; bi]
Boxes **paraffined** **and** **parchment** **lined** **.** **—** **White** **fir** **and** **cottonwood** **can** **be**
盒子 石蜡 和 羊皮纸 衬里 . — 白色的 冷杉 和 棉白杨 能 是
[ju:st] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [spru:s] [fɔ:r; fər]['stɔ:riŋ] ['bʌtər] [ɪn] [kju:bz] ,
used **in** **place** **of** **spruce** **for** **storing** **butter** **in** **cubes** **,**
用过的 在 地方 的 云杉 为了 存储 黄油 在 立方体 ,

盒子涂有石蜡并衬有羊皮纸。——白杉和棉白杨木可以代替云杉木来储存切成小块的黄油。

[wen] ['prɑ:pərli] ['si:znd] , ['pærəfɪn] , [ænd; ənd] ['pɑ:rtʃmənt] [laɪnd] .
when **properly** **seasoned** **,** **paraffined** **,** **and** **parchment** **lined** **.**
什么时候 适当地 经验丰富的 , 石蜡 , 和 羊皮纸 衬里 .

经过适当调味、涂上石蜡并铺上羊皮纸后。

['kɑ:tnwʊd] [ɪz]['i:kwəl][tu:; tə] [spru:s] [æz; əz][ə; eɪ] ['bʌtər] [kən'teɪnər] .
Cottonwood **is** **equal** **to** **spruce** **as** **a** **butter** **container** **.**
棉白杨 是 平等的 到 云杉 作为 一个 黄油 容器 .

作为黄油容器，白杨木和云杉木不相上下。

['bʌtər] [stɔ:rd] [ɪn] ['kɑ:tnwʊd] [bɑ:ksɪz][fɔ:r; fər][sɪks] [mʌnθs] [hæd; həd][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [skɔ:r] [ʌv; əv] -
Butter **stored** **in** **cottonwood** **boxes** **for** **six** **months** **had** **an** **average** **score** **of** **0**
黄油 存储 在 棉白杨 盒子 为了 六 几个月 有 一个 平均的 分数 的 -
. - [ʌv; əv][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ə'bʌv] [spru:s] ['tri:tɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] . [[naɪn]]
. **048** **of** **a** **point** **above** **spruce** **treated** **in** **the** **same** **manner** **.** **[** **9** **]**
. - 的 一个 观点 多于 云杉 治疗 在 这 相同的 方式 . [9]

在白杨木盒中储存六个月的黄油，其平均得分比以同样方式处理的云杉木盒高 0.048 分。[9]

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[θri:] . — ['meθəd] [ʌv; əv]['laɪnɪŋ] - - [paʊnd] [bɑ:ksɪz][wɪð; wɪθ]['peɪpər] .
3 **.** **—** **Method** **of** **lining** **60** **-** **pound** **boxes** **with** **paper** **.**
3 . — 方法 的 衬垫 - - 磅 盒子 和 纸 .

3.—用纸衬里 60 磅重的箱子的方法。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[fɔ:r] . — ['pɑ:rtʃmənt] [ræpt] ['bʌtər] [ɪn] ['pɑ:rtʃmənt] [laɪnd][bɑ:ks] . [-]
4 **.** **—** **Parchment** **wrapped** **butter** **in** **parchment** **lined** **box** **.** **[** **10** **]**
4 . — 羊皮纸 包装 黄油 在 羊皮纸 衬里 盒子 . [-]

4.—用羊皮纸包裹的黄油，装在内衬羊皮纸的盒子里。[10]

[waɪt] [fɜ:r] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] ['veri] [sək'sesfəli] .
White **fir** **may** **be** **used** **very** **successfully** **.**
白色的 冷杉 可能 是 用过的 非常 成功地 .

白杉木可以非常有效地利用。

[ˌaɪ ˈtiː] [skɔːrd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][sɪks] [mʌnθs] - [ˈstɔːrɪdʒ] [ˈoʊnli][æn; ən] [ˈævərɪdʒ] [ʌv; əv] - . - [ʌv; əv][ə; eɪ]

It	scored	during	the	six	months	'	storage	only	an	average	of	0	.	381	of	a
它	得分	期间	这	六	几个月	-	贮存	仅有的	一个	平均的	的	-	.	-	的	一个

[pɔɪnt] [bɪˈloʊ] [spruːs] .

point	below	spruce	.
观点	以下	云杉	.

在六个月的储存期内，它的得分仅比云杉低平均 0.381 分。

[ɪn][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [ˈskɔːrɪŋ] , [ˈæftər][sɪks] [mʌnθs] - [ˈstɔːrɪdʒ] , [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kjuːbz] [pækt] [ɪn]

In	the	final	scoring	,	after	six	months	'	storage	,	none	of	the	cubes	packed	in
在	这	最终的	得分	,	后	六	几个月	-	贮存	,	没有任何	的	这	立方体	包装	在

['siːznd] ,

seasoned	,
经验丰富的	,

在最终评分中，经过六个月的储存，所有包装在调味料中的方块均未获得高分。

[ˈpærəfɪn] [ænd; ənd] [ˈpɑːrtʃmənt] [laɪnd] [kənˈteɪnərz] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [kʌt] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [duː] [tuː; tə]

paraffined	and	parchment	lined	containers	received	a	cut	directly	due	to
石蜡	和	羊皮纸	衬里	容器	已收到	一个	切	直接地	到期的	到

[wʊd] [ˈfleɪvər] .

wood	flavor	.
木头	味道	.

由于木香，涂有石蜡和羊皮纸的容器直接被淘汰。

[griːn] [ɔːr] [ʌnˈsiznd] [waɪt] [fɜːr] , [ˈkɑːtnwʊd] [ɔːr] [spruːs] ,

Green	or	unseasoned	white	fir	,	cottonwood	or	spruce	,
绿色的	或者	未经调味的	白色的	冷杉	,	棉白杨	或者	云杉	,

青涩的或未经干燥的白杉、白杨或云杉

[meɪ] [ɪmˈpɑːrt][ə; eɪ] [slaɪt] [wʊd] [ˈfleɪvər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbʌtər] [wen] [pækt] [ɪn] [kjuːbz] ,

may	impart	a	slight	wood	flavor	to	the	butter	when	packed	in	cubes	,
可能	传授	一个	轻微	木头	味道	到	这	黄油	什么时候	包装	在	立方体	,

黄油切成小块包装时可能会略带木香。

[ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈpærəfɪn] [ænd; ənd] [ˈpɑːrtʃmənt] [laɪnd] .

even	though	they	are	paraffined	and	parchment	lined	.
甚至	尽管	他们	是	石蜡	和	羊皮纸	衬里	.

即使它们是涂有石蜡并衬有羊皮纸的。

[ðə; ði] [ˈbʌtər] [stɔːrd] [ɪn] [ʌnˈsiznd] [kjuːbz] [skɔːrd] [æn; ən] [ˈævərɪdʒ] [ʌv; əv] - . - [ʌv; əv][ə; eɪ] [pɔɪnt]

The	butter	stored	in	unseasoned	cubes	scored	an	average	of	0	.	218	of	a	point
这	黄油	存储	在	未经调味的	立方体	得分	一个	平均的	的	-	.	-	的	一个	观点

[bɪˈloʊ] [ðə; ði] [ˈbʌtər] [stɔːrd] [ɪn] [ˈsiːznd] [bɑːksɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ˈtriːtmənt] .

below	the	butter	stored	in	seasoned	boxes	with	the	same	treatment	.
以下	这	黄油	存储	在	经验丰富的	盒子	和	这	相同的	治疗	.

储存在未调味方块中的黄油平均得分比储存在经过相同处理的调味盒中的黄油低 0.218 分。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [ˈdɪfrəns] [wʌz; wəz] [ˈveri] [smɔːl] ,

While	the	average	difference	was	very	small	,
尽管	这	平均的	不同之处	曾是	非常	小的	,

虽然平均差异非常小，

[ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪˈsaɪdɪd] [wʊd] [ˈfleɪvər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [prəˈnaʊnst] [ɪˈnʌf]

in	some	cases	there	was	a	decided	wood	flavor	which	was	pronounced	enough
在	一些	案例	那里	曾是	一个	决定	木头	味道	哪个	曾是	发音	足够的

[tuː; tə] [əˈfekt] [məˈtɪriəli] [ðə; ði][ˈfleɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbʌtər] .

to	affect	materially	the	flavor	of	the	butter	.
到	影响	重大	这	味道	的	这	黄油	.

在某些情况下，黄油会有明显的木香，这种木香足以对黄油的味道产生实质性的影响。

[bɑːksɪz] ['pærəfɪn] [bʌt; bət][nɑːt] ['pɑːrtʃmənt] [laɪnd] . — [ʌn'siznd] [bɑːksɪz][ʌv; əv] [waɪt] [fɜːr] ,

Boxes	**paraffined**	**but**	**not**	**parchment**	**lined**	**.**	**—**	**Unseasoned**	**boxes**	**of**	**white**	**fir**	**,**
盒子	石蜡	但	不是	羊皮纸	衬里	.	—	未经调味的	盒子	的	白色的	冷杉	,

['kɑːtnwʊd] [ænd; ənd] [spruːs] ,

cottonwood	**and**	**spruce**	**,**
棉白杨	和	云杉	,

用石蜡封口但未衬羊皮纸的木箱。——未经干燥处理的白杉、白杨和云杉木箱。

['pærəfɪn] [bʌt; bət][nɑːt] ['pɑːrtʃmənt] [laɪnd][ɑːr; ər][nɑːt][ɪn'taɪərli][ˌsætɪs'fæktəri][fɔːr; fər]['stɔːrɪŋ] ['bʌtər] .

paraffined	**but**	**not**	**parchment**	**lined**	**are**	**not**	**entirely**	**satisfactory**	**for**	**storing**	**butter**	**.**
石蜡	但	不是	羊皮纸	衬里	是	不是	完全	令人满意的	为了	存储	黄油	.

用石蜡封口但没有羊皮纸衬里的黄油储存方式并不完全理想。

[ðə; ði] ['bʌtər] [soʊ] [stɔːrd] [wʌz; wəz]['krɪtɪsaɪzd][ɪn] ['præktɪkli] [ɔːl]['keɪsɪz][fɔːr; fər] [wʊd] ['fleɪvər] .

The	**butter**	**so**	**stored**	**was**	**criticized**	**in**	**practically**	**all**	**cases**	**for**	**wood**	**flavor**	**.**
这	黄油	所以	存储	曾是	批评	在	几乎	全部	案例	为了	木头	味道	.

这样储存的黄油几乎在所有情况下都因有木腥味而受到批评。

['bʌtər] [stɔːrd] [ɪn] [waɪt] [fɜːr][bɑːksɪz] [skɔːrd] - . - [ʌv; əv][ə; eɪ] [pɔɪnt] ['loʊər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɪn]

Butter	**stored**	**in**	**white**	**fir**	**boxes**	**scored**	**0**	**.**	**358**	**of**	**a**	**point**	**lower**	**than**	**that**	**in**
黄油	存储	在	白色的	冷杉	盒子	得分	-	.	-	的	一个	观点	降低	比	那	在

[spruːs] [bɑːksɪz] ,

spruce	**boxes**	**,**
云杉	盒子	,

储存在白杉木盒中的黄油比储存在云杉木盒中的黄油得分低0.358分。

[waɪl] ['bʌtər] [ɪn] ['kɑːtnwʊd] [bɑːksɪz] [skɔːrd] [wʌn] . - ['loʊər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɪn] [spruːs] .

while	**butter**	**in**	**cottonwood**	**boxes**	**scored**	**1**	**.**	**071**	**lower**	**than**	**that**	**in**	**spruce**	**.**
尽管	黄油	在	棉白杨	盒子	得分	1	.	-	降低	比	那	在	云杉	.

而装在白杨木盒里的黄油得分比装在云杉木盒里的黄油低 1.071 分。

['stɔːrɪŋ] ['bʌtər] [ɪn] [kjuːbz] [wɪ'ðaʊt] ['pɑːrtʃmənt] ['laɪnɪŋ][ɔːr][ɪn] [kjuːbz] ['kerləsli] [laɪnd][wɪð; wɪθ]

Storing	**butter**	**in**	**cubes**	**without**	**parchment**	**lining**	**or**	**in**	**cubes**	**carelessly**	**lined**	**with**
存储	黄油	在	立方体	没有	羊皮纸	衬垫	或者	在	立方体	粗心大意	衬里	和

['pɑːrtʃmənt] [wɪl] [kɔːz] [əb'dʒekʃənəbl] ['fleɪvərz] [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] .

parchment	**will**	**cause**	**objectionable**	**flavors**	**regardless**	**of**	**the**	**wood**	**.**
羊皮纸	将要	原因	令人反感的	口味	不管	的	这	木头	.

无论使用什么木材，将黄油切成小块储存，如果没有羊皮纸衬垫，或者只是随意地用羊皮纸衬垫，都会产生令人不悦的味道。

[bɑːksɪz] ['niːðər] ['pærəfɪn] [nɔːr] ['pɑːrtʃmənt] [laɪnd] . — ['bʌtər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][də'rekt]

Boxes	**neither**	**paraffined**	**nor**	**parchment**	**lined**	**.**	**—**	**Butter**	**allowed**	**to**	**come**	**in**	**direct**
盒子	两者都不	石蜡	也不	羊皮纸	衬里	.	—	黄油	允许	到	来	在	直接的

['kɑːntækt][wɪð; wɪθ]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˌʌn'triːtɪd] [wʊdz] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [teɪk] [ʌp] [wʊd] ['fleɪvər] .

contact	**with**	**any**	**of**	**the**	**three**	**untreated**	**woods**	**will**	**always**	**take**	**up**	**wood**	**flavor**	**.**
接触	和	任何	的	这	三	未经治疗	树林	将要	总是	拿	向上	木头	味道	.

既没有涂石蜡也没有铺羊皮纸的盒子——黄油如果直接接触到这三种未经处理的木材中的任何一种，都会沾染上木头的味道。

[ðə; ði]['ɪndʒəri][tuː; tə][ðə; ði]['fleɪvər][ɪz][ə'baʊt]['iːkwəl][frʌm; frəm][ɔːl] [θriː] [wʊdz] .

The	**injury**	**to**	**the**	**flavor**	**is**	**about**	**equal**	**from**	**all**	**three**	**woods**	**.**
这	受伤	到	这	味道	是	关于	平等的	从	全部	三	树林	.

三种木材对风味的损害程度大致相同。

['sɪksti] - [paʊnd] [bɑːksɪz] [pækt] [fɔːr; fər]['mɑːrkɪt]

Sixty	**-**	**Pound**	**Boxes**	**Packed**	**for**	**Market**
六十	-	磅	盒子	包装	为了	市场

60磅重的箱子已包装好运往市场

[waɪt] [fɜːr][ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [spruːs] [fɔːr; fər] - - [paʊnd] [bɑːksɪz] [wen] ['siːznd] [ænd; ənd]

White	fir	is	as	good	as	spruce	for	60	-	pound	boxes	when	seasoned	and
白色的	冷杉	是	作为	好的	作为	云杉	为了	-	-	磅	盒子	什么时候	经验丰富的	和

['pɑːrtʃmənt] [laɪnd] ,

parchment	lined	,
羊皮纸	衬里	,

白杉木经过干燥处理并衬上羊皮纸后，与云杉木一样适合制作60磅重的纸箱。

[ðə; ði] ['bʌtər] ['biːɪŋ] [ræpt] [ɪn] ['pɑːrtʃmənt] ['oʊnli] .

the	butter	being	wrapped	in	parchment	only	.
这	黄油	存在	包装	在	羊皮纸	仅有的	.

黄油仅用羊皮纸包裹。

['kɑːtnwʊd] [ɪz][nɑːt][kwaɪt][æz; əz][ˌsætɪs'fæktəri][æz; əz] ['iːðər] [spruːs] [ɔːr] [waɪt] [fɜːr] ,

Cottonwood	is	not	quite	as	satisfactory	as	either	spruce	or	white	fir	,
棉白杨	是	不是	相当	作为	令人满意的	作为	任何一个	云杉	或者	白色的	冷杉	,

棉白杨不如云杉或白冷杉那么令人满意。

[ðer; ðər] ['biːɪŋ] [sʌm; səm]['krɪtɪsɪzəm][ɑːn][ðə; ði]['fleɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌtər] .

there	being	some	criticism	on	the	flavor	of	the	butter	.
那里	存在	一些	批评	在	这	味道	的	这	黄油	.

有人批评这种黄油的味道。

['bʌtər] [kæn; kən][biː; bi] [ʃɪpt] [ɪn] ['siːznd] [waɪt] [fɜːr][ɔːr] ['kɑːtnwʊd] [bɑːksɪz] , [laɪnd][wɪð; wɪθ]

Butter	can	be	shipped	in	seasoned	white	fir	or	cottonwood	boxes	,	lined	with
黄油	能	是	已发货	在	经验丰富的	白色的	冷杉	或者	棉白杨	盒子	,	衬里	和

['ɔːrd(ə)neri] ['ræpɪŋ] ['peɪpər] ,

ordinary	wrapping	paper	,
普通的	包装	纸	,

黄油可以用经过防腐处理的白杉木或棉白杨木盒包装，内衬普通包装纸运输。

[ɪf] [ðə; ði] ['bʌtər] [ɪz] ['pɑːrtʃmənt] [ræpt] [ænd; ənd] ['kɑːrtənd] .

if	the	butter	is	parchment	wrapped	and	cartoned	.
如果	这	黄油	是	羊皮纸	包装	和	纸箱装	.

如果黄油是用羊皮纸包裹并装在纸盒里的。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [əd'væntɪdʒ] [ɪn]['juːzɪŋ] ['pɑːrtʃmənt] ['peɪpər][tuː; tə][laɪn][ðə; ði][bɑːks] .

There	is	no	advantage	in	using	parchment	paper	to	line	the	box	.
那里	是	不	优势	在	使用	羊皮纸	纸	到	线	这	盒子	.

用羊皮纸做盒子内衬没有任何优势。

[sɪns] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['præktɪkli] [noʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪk'spɪriənst] [ɪn][ðə; ði] - [bɑːksɪz] ,

Since	there	was	practically	no	trouble	experienced	in	the	unparaffined	boxes	,
自从	那里	曾是	几乎	不	麻烦	经验丰富的	在	这	-	盒子	,

由于未涂石蜡的箱子几乎没有出现任何问题，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] ['pærəfɪn] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] .

there	is	no	advantage	in	paraffining	the	inside	of	the	box	.
那里	是	不	优势	在	石蜡	这	里面	的	这	盒子	.

在盒子内部涂抹石蜡没有任何好处。

[sɪns] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnvɛstɪ'geɪʃənəl] [wɜːrk] , [ə'prɑːksɪmətli] - ,

Since	the	completion	of	the	investigational	work	,	approximately	40	,
自从	这	完成	的	这	调查	工作	,	大约	-	,

自调查工作完成以来，大约有 40,

- [waɪt] [fɜːr][bɑːksɪz][hæv; həv] [bɪn] [juːst] [wɪð; wɪθ][ɪn'taɪər][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['ʃɪpɪŋ] ['bʌtər]

000	white	fir	boxes	have	been	used	with	entire	satisfaction	for	shipping	butter
-	白色的	冷杉	盒子	有	到过	用过的	和	全部的	满意	为了	船运	黄油

[æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][fɑːrm] . [-]

at	the	University	Farm	.	[	11	]
在	这	大学	农场	.	[	-	]

大学农场已经使用 000 个白杉木箱来运输黄油，效果令人满意。[11]

['steɪʃ(ə)n] [prbli'keiʃnz] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔ:r; fər] [fri:] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n]
STATION PUBLICATIONS AVAILABLE FOR FREE DISTRIBUTION
车站 出版物 可用的 为了 自由的 分配

电台出版物免费发放

['bulitinz]
BULLETINS
公告

公告

[noʊ] . - .
No . 253 .
不 . - .

第253号。

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sɔɪl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] [ðə; ði] [si'erə] [nə'vædə; nə'vɑ:də] ['futhilz] , [ˌkælə'fɔ:rniə] . - .
Irrigation and Soil Conditions in the Sierra Nevada Foothills , California . 261 .
灌溉 和 土壤 状况 在 这 塞拉 内华达州 山麓 , 加利福尼亚州 . - .

加利福尼亚州内华达山脉山麓的灌溉和土壤条件。261.

[mə'læksjumə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:lnʌt] , " ['dʒu:glæ(u)nz] ['ri:dʒiə] . " - .
Melaxuma of the Walnut , " Juglans regia . " 262 .
黑莓 的 这 核桃 , " 胡桃 王王 . " - .

胡桃木 Melaxuma，"Juglans regia."262。

['sɪtrəs] [dɪ'zi:zɪz] [ʌv; əv] ['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] [ænd; ənd] ['kju:bə]
Citrus Diseases of Florida and Cuba
柑橘 疾病 的 佛罗里达 和 古巴

佛罗里达州和古巴的柑橘病害

[kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˌkælə'fɔ:rniə] . - .
Compared with those of California . 263 .
比较的 和 那些 的 加利福尼亚州 . - .

与加利福尼亚州相比。263。

[saɪz] [greɪdz] [fɔ:r; fər] [raɪp] ['ɑ:lɪvz] . - .
Size Grades for Ripe Olives . 268 .
尺寸 成绩 为了 成熟 橄榄 . - .

成熟橄榄的尺寸等级.268。

['groʊɪŋ] [ænd; ənd] ['græftɪŋ] ['ɑ:lɪv] ['si:diŋz] . - .
Growing and Grafting Olive Seedlings . 270 .
生长 和 嫁接 橄榄 幼苗 . - .

橄榄幼苗的栽培与嫁接.270.

[ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv] ['ænjuəl] ['krɔpiŋ] , [baɪ'eniəl] ['krɔpiŋ] , [ænd; ənd] [gri:n] [mə'nʊr] [ɑ:n]
A Comparison of Annual Cropping , Biennial Cropping , and Green Manures on
一个 比较 的 年度的 栽剪 , 双年 栽剪 , 和 绿色的 粪便 在
[ðə; ði] [ji:ld] [ʌv; əv] [wi:t] . - .
the Yield of Wheat . 273 .
这 屈服 的 小麦 . - .

一年生作物、两年生作物和绿肥对小麦产量的比较.273。

[prɪ'lɪmɪneri] [rɪ'pɔ:rt] [ɑ:n] ['kɜ:ni] ['vɪnjərd] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [dreɪn] . - .
Preliminary Report on Kearney Vineyard Experimental Drain . 275 .
初步的 报告 在 科尔尼 葡萄园 实验 流走 . - .

凯尔尼葡萄园实验排水初步报告.275。

[ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌbelə'dɑ:nə] [ɪn] [ˌkælə'fɔ:rniə] . - .
The Cultivation of Belladonna in California . 276 .
这 栽培 的 颠茄 在 加利福尼亚州 . - .

加州颠茄的栽培.276。

[ðə; ði] ['pɑ:mɪgrænɪt] . - .
The **Pomegranate** **.** **277** **.**
这 石榴 . - .

石榴.277。

[su'dɑ:n,su'dæn] [græs] . - .
Sudan **Grass** **.** **278** **.**
苏丹 草 . - .

苏丹草.278。

[greɪn] ['sɔ:rgəm] . - .
Grain **Sorghums** **.** **279** **.**
粮食 高粱 . - .

高粱.279.

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [raɪs] [ɪn][ˌkælə'fɔ:rniə] . - .
Irrigation **of** **Rice** **in** **California** **.** **280** **.**
灌溉 的 米 在 加利福尼亚州 . - .

加利福尼亚州水稻灌溉.280。

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][æl'fælfə][ɪn][ðə; ði][ˌsækrə'mentoʊ] ['væli] . - .
Irrigation **of** **Alfalfa** **in** **the** **Sacramento** **Valley** **.** **283** **.**
灌溉 的 苜蓿 在 这 萨克拉门托 谷 . - .

萨克拉门托河谷苜蓿灌溉.283。

[ðə; ði] ['ɑ:lɪv] ['ɪnsekts] [ʌv; əv][ˌkælə'fɔ:rniə] . - .
The **Olive** **Insects** **of** **California** **.** **285** **.**
这 橄榄 昆虫 的 加利福尼亚州 . - .

加州橄榄树上的昆虫.285。

[ðə; ði] [mɪlk] [goʊt] [ɪn][ˌkælə'fɔ:rniə] . - .
The **Milk** **Goat** **in** **California** **.** **286** **.**
这 牛奶 山羊 在 加利福尼亚州 . - .

加利福尼亚州的奶山羊。286。

[kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['fɜ:təlaɪzəz] . - .
Commercial **Fertilizers** **.** **287** **.**
商业的 肥料 . - .

商业肥料.287.

['vɪnɪgər] [frʌm; frəm] [weɪst] [fru:ts] . - .
Vinegar **from** **Waste** **Fruits** **.** **294** **.**
醋 从 浪费 水果 . - .

用废弃水果制成的醋。294。

[bi:n] ['kʌltʃər] [ɪn][ˌkælə'fɔ:rniə] . - .
Bean **Culture** **in** **California** **.** **298** **.**
豆 文化 在 加利福尼亚州 . - .

加州豆类种植.298。

['si:dləs] ['reɪz(ə)n] [greɪps] . - .
Seedless **Raisin** **Grapes** **.** **304** **.**
无籽 葡萄干 葡萄 . - .

无籽葡萄干。304。

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] ['fri:zɪz] [ɑ:n] ['sɪtrəs] [ɪn][ˌkælə'fɔ:rniə] . - .
A **Study** **of** **the** **Effects** **of** **Freezes** **on** **Citrus** **in** **California** **.** **308** **.**
一个 学习 的 这 效果 的 冻结 在 柑橘 在 加利福尼亚州 . - .

加州柑橘受冻害影响的研究.308。

[aɪ] . [ˌfju:mɪ'geɪʃn] [wɪð; wɪθ]['lɪkwɪd][ˌhaɪdroʊsaɪ'ænɪk]['æsɪd] .
I **.** **Fumigation** **with** **Liquid** **Hydrocyanic** **Acid** **.**
我 . 熏蒸 和 液体 氢氰酸 酸 .

I. 用液态氢氰酸熏蒸。

[iː] .
II .
二 .

二、

['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['kemɪk(ə)l] ['prɑːpətiz] [ʌv; əv] ['lɪkwɪd] [ˌhaɪdroʊsaɪ'ænɪk]['æsɪd] . - .
Physical and Chemical Properties of Liquid Hydrocyanic Acid . 312 .
身体的 和 化学 特性 的 液体 氢氰酸 酸 . - .

液态氢氰酸的物理和化学性质.312.

['bɑːrli] . - .
Mariout Barley . 317 .
马里乌特 大麦 . - .

Mariout Barley.317。

[si'lekʃənz] [ʌv; əv] [stɑːks] [ɪn] ['sɪtrəs] [ˌprɑːpə'geɪʃn] . - .
Selections of Stocks in Citrus Propagation . 319 .
选择 的 股票 在 柑橘 传播 . - .

柑橘繁殖中种苗的选择.319.

['kæprəˌfɪg] [ænd; ənd] [ˌkæprəfɪ'keɪʃn] . - .
Caprifigs and Caprification . 321 .
卡普里菲格斯 和 帽状化 . - .

卡普里菲格斯和卡普里化.321。

[kə'mɜːrʃ(ə)l] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [greɪp] ['sɪrəp] . - .
Commercial Production of Grape Syrup . 324 .
商业的 生产 的 葡萄 糖浆 . - .

葡萄糖浆的商业化生产.324.

['stɔːrɪdʒ] [ʌv; əv] ['perɪʃəb(ə)l] [fruːt] [æt; ət] ['friːzɪŋ] ['temprətʃəz] . - .
Storage of Perishable Fruit at Freezing Temperatures . 325 .
贮存 的 易腐烂的 水果 在 冷冻 温度 . - .

易腐水果在冷冻温度下的储存.325。

[raɪs] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['meʒərmənts] [ænd; ənd][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɪn]
Rice Irrigation Measurements and Experiments in
米 灌溉 测量 和 实验 在
[ˌsækrə'mentoʊ] ['væli] , - - - . - .
Sacramento Valley , 1914 - 1919 . 328 .
萨克拉门托 谷 , - - - . - .

1914-1919 年萨克拉门托河谷水稻灌溉测量和实验.328。

[pruːn] ['groʊɪŋ] [ɪn][ˌkælə'fɔːrniə] . - .
Prune Growing in California . 331 .
修剪 生长 在 加利福尼亚州 . - .

加州的修剪植物生长情况.331.

[fɪ'lɑːksərə] - [rɪ'zɪstənt] [stɑːks] . - .
Phylloxera - Resistant Stocks . 334 .
根瘤蚜 - 抵抗的 股票 . - .

抗根瘤蚜品种.334。

[prɪ'lɪmɪneri] ['vɑːljəm] [teiblz][fɔːr; fər]['sekənd] - [groʊθ] ['redwʊd] . - .
Preliminary Volume Tables for Second - Growth Redwoods . 335 .
初步的 体积 表格 为了 第二 - 生长 红杉 . - .

次生红杉初步材积表.335。

['kəukəˌnʌt] [miːl] [æz; əz][ə; eɪ] [fiːd] [fɔːr; fər] ['deri] [kaʊz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['laɪvstɑːk] . - .
Cocoanut Meal as a Feed for Dairy Cows and Other Livestock . 336 .
椰子 一顿饭 作为 一个 喂养 为了 奶制品 牛 和 其他 家畜 . - .

椰子粕作为奶牛和其他牲畜的饲料。336.

[ðə; ði][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈnɪkəti:n] [dʌst] [æz; əz][æn; ən] [ɪnˈsektɪsaɪd] . - .

The	Preparation	of	Nicotine	Dust	as	an	Insecticide	.	337	.
这	准备	的	尼古丁	灰尘	作为	一个	杀虫剂	.	-	.

制备尼古丁粉作为杀虫剂。337.

[sʌm; səm][ˈfæktərz][ʌv; əv] [dɪhaɪdreɪtɚ] [ɪˈfɪʃ(ə)nsi] . - .

Some	Factors	of	Dehydrater	Efficiency	.	339	.
一些	因素	的	脱水机	效率	.	-	.

影响脱水机效率的一些因素.339.

[ðə; ði] [ˈrelətɪv] [kɔ:st][ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [lɔ:gz][frʌm; frəm] [smɔ:l] [ænd; ənd][lɑ:rdʒ] [ˈtɪmbər] . - .

The	Relative	Cost	of	Making	Logs	from	Small	and	Large	Timber	.	341	.
这	相对的	成本	的	制作	日志	从	小的	和	大的	木材	.	-	.

用小木材和大木材制造原木的相对成本.341。

[ˈstʌdiz] [ɑ:n][ˌɪrɪˈgeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈsɪtrəs] [groʊvz] . - .

Studies	on	Irrigation	of	Citrus	Groves	.	343	.
研究	在	灌溉	的	柑橘	格罗夫斯	.	-	.

柑橘园灌溉研究.343.

[tʃi:z] [ˈpests][ænd; ənd][ðer; ðər][kənˈtroʊl] . - .

Cheese	Pests	and	Their	Control	.	344	.
奶酪	害虫	和	他们的	控制	.	-	.

奶酪害虫及其防治.344.

[koʊld] [ˈstɔ:rɪdʒ] [æz; əz][æn; ən][eɪd][tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɑ:rkɪtɪŋ] [ʌv; əv] [plʌmz] . - .

Cold	Storage	as	an	Aid	to	the	Marketing	of	Plums	.	347	.
寒冷的	贮存	作为	一个	援助	到	这	营销	的	李子	.	-	.

冷藏作为李子销售的辅助手段。347.

[ðə; ði][kənˈtroʊl][ʌv; əv] [red] [ˈspaɪdər][ɪn] [dɪˈsɪdʒuəs] [ˈɔ:tʃədz] . - .

The	Control	of	Red	Spiders	in	Deciduous	Orchards	.	348	.
这	控制	的	红色的	蜘蛛	在	落叶	果园	.	-	.

落叶果园中红蜘蛛的防治.348.

[ˈpru:nɪŋ] [jʌŋ] [ˈɑ:lɪv] [tri:z] . - .

Pruning	Young	Olive	Trees	.	349	.
修剪	年轻的	橄榄	树木	.	-	.

修剪幼橄榄树.349.

[ə; eɪ] [ˈstʌdi] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][ˈtræktər] [ˈhɪtʃɪz] . - .

A	Study	of	Sidedraft	and	Tractor	Hitches	.	350	.
一个	学习	的	-	和	拖拉机	拖车	.	-	.

侧吸式和拖拉机挂钩的研究.350。

[ˈægrɪkʌltʃər] [ɪn] [kʌt] - [ˈoʊvər] [ˈredwʊd] [lændz] . - .

Agriculture	in	Cut	-	over	Redwood	Lands	.	351	.
农业	在	切	-	超过	红杉	土地	.	-	.

红杉林砍伐地上的农业。351.

[ˌkælə'fɔ:rniə] [steɪt] ['deri] [kaʊ] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] . - .

California	State	Dairy	Cow	Competition	.	352	.
加利福尼亚州	状态	奶制品	奶牛	竞赛	.	-	.

加州州立奶牛大赛.352.

['fɜ:rðər] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɪn] [plʌm] [ˌpɑ:lə'neɪʃn] . - .

Further	Experiments	in	Plum	Pollination	.	353	.
更远	实验	在	李子	授粉	.	-	.

李子授粉的进一步实验.353.

['boʊvaɪn] [ɪn'fekʃəs] [ə'bɔ:rʃ(ə)n] . - .

Bovine	Infectious	Abortion	.	354	.
牛	传染性	流产	.	-	.

牛传染性流产.354.

[rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [raɪs] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɪn] - . - .

Results	of	Rice	Experiments	in	1922	.	355	.
结果	的	米	实验	在	-	.	-	.

1922年水稻试验结果.355。

[ðə; ði] [piːtʃ] [twɪg] ['bɔːrər] . - .

The	Peach	Twig	Borer	.	357	.
这	桃	枝条	钻孔机	.	-	.

桃枝蛀虫.357。

[ə; eɪ] [self] - ['mɪksɪŋ] [dʌstɪŋ] [mə'ʃiːn] [fɔːr; fər] [ə'plaɪɪŋ] [draɪ] [ɪn'sektɪsaɪdz] [ænd; ənd]['fʌndʒɪsaɪdʒ] . -

A	Self	-	mixing	Dusting	Machine	for	Applying	Dry	Insecticides	and	Fungicides	.	358
一个	自己	-	混合	除尘	机器	为了	申请	干燥	杀虫剂	和	杀菌剂	.	-

.

:

.

用于施用干粉杀虫剂和杀菌剂的自混合撒粉机.358.

[blæk] ['miːz(ə)lz] , ['wɔːtər] ['beriz] , [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] [vaɪn] ['trʌblz] . - .

Black	Measles	,	Water	Berries	,	and	Related	Vine	Troubles	.	359	.
黑色的	麻疹	,	水	浆果	,	和	有关的	藤	麻烦	.	-	.

黑麻疹、水莓及相关藤蔓疾病。359.

[fruːt] ['bevərɪdʒ] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] . - .

Fruit	Beverage	Investigations	.	360	.
水果	饮料	调查	.	-	.

果汁饮料调查.360。

[gʌm] [dɪ'ziːzɪz] [ʌv; əv] ['sɪtrəs] [triːz] [ɪn][ˌkælə'fɔːrniə] . - .

Gum	Diseases	of	Citrus	Trees	in	California	.	361	.
胶	疾病	的	柑橘	树木	在	加利福尼亚州	.	-	.

加州柑橘树的牙龈疾病.361.

[prɪ'lɪmɪneri] ['vɑːljəm] [teiblz][fɔːr; fər]['sekənd] [groʊθ] ['redwʊd] . - .

Preliminary	Volume	Tables	for	Second	Growth	Redwood	.	362	.
初步的	体积	表格	为了	第二	生长	红杉	.	-	.

次生红杉初步材积表.362。

[dʌst] [ænd; ənd][ðə; ði]['træktər] ['endʒɪn] . - .

Dust	and	the	Tractor	Engine	.	363	.
灰尘	和	这	拖拉机	引擎	.	-	.

尘土与拖拉机发动机.363。

[ðə; ði] ['pruːnɪŋ] [ʌv; əv] ['sɪtrəs] [triːz] [ɪn][ˌkælə'fɔːrniə] . - .

The	Pruning	of	Citrus	Trees	in	California	.	364	.
这	修剪	的	柑橘	树木	在	加利福尼亚州	.	-	.

加州柑橘树的修剪.364。

[ˌfʌndʒi'saidl] [dʌsts] [fɔːr; fər][ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv] [bʌnt] . - .

Fungicidal	Dusts	for	the	Control	of	Bunt	.	365	.
杀菌剂	灰尘	为了	这	控制	的	短打	.	-	.

用于防治黑穗病的杀菌粉剂。365。

[ˌævə'kɑːdoʊ] ['kʌltʃər] [ɪn][ˌkælə'fɔːrniə] .

Avocado	Culture	in	California	.
牛油果	文化	在	加利福尼亚州	.

加州的牛油果文化。

['səːkjələːs]

CIRCULARS
通告

通告

[noʊ] . - .

No	.	70	.
不	.	-	.

第70号。

[ˌɑːbzɝˈveɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði]['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv][kɔːrn] ['groʊɪŋ] [ɪn][ˌkælə'fɔːrniə] . - .

Observations	on	the	Status	of	Corn	Growing	in	California	.	82	.
观察	在	这	地位	的	玉米	生长	在	加利福尼亚州	.	-	.

加州玉米种植状况观察.82.

[ðə; ði] ['kɑːmən] [graʊnd] ['skwɜːrəl][ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə] . - .

The	Common	Ground	Squirrel	of	California	.	87	.
这	常见的	地面	松鼠	的	加利福尼亚州	.	-	.

加利福尼亚州的普通地松鼠。87.

[æl'fælfə] . - .

Alfalfa	.	111	.
苜蓿	.	-	.

紫花苜蓿.111。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [laɪm] [ænd; ənd]['dʒɪpsəm][ɑːn][ˌkælə'fɔːrniə][sɔɪlz] . - .

The	Use	of	Lime	and	Gypsum	on	California	Soils	.	113	.
这	使用	的	酸橙	和	石膏	在	加利福尼亚州	土壤	.	-	.

加州土壤中石灰和石膏的使用。113.

[ˌkɔːrə'spɑːndəns] ['kɔːrsɪz] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃər] . - .

Correspondence	Courses	in	Agriculture	.	117	.
一致	课程	在	农业	.	-	.

农业函授课程.117.

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd][kɔːst][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['pʌmpɪŋ] [plænt] . - .

The	Selection	and	Cost	of	a	Small	Pumping	Plant	.	127	.
这	选择	和	成本	的	一个	小的	抽水	植物	.	-	.

小型泵站的选择和成本.127.

[haʊs] [ˌfjuːmɪ'geɪʃn] . - .

House	Fumigation	.	136	.
房子	熏蒸	.	-	.

房屋熏蒸。136.

[ˌmɛlɪ'loʊtəs] ['ɪdəkə] [æz; əz][ə; eɪ] [griːn] - [mə'nʊr] [krɑːp][fɔːr; fər][ˌkælə'fɔːrniə] . - .

Melilotus	indica	as	a	Green	-	Manure	Crop	for	California	.	144	.
草木樨	印度大麻	作为	一个	绿色的	-	肥料	庄稼	为了	加利福尼亚州	.	-	.

印度草木樨作为加利福尼亚州的绿肥作物。144.

[oʊ'ɪdiəm][ɔːr] ['paʊdəri] ['mɪlduː] [ʌv; əv][ðə; ði][vaɪn] . - .

Oidium	or	Powdery	Mildew	of	the	Vine	.	151	.
奥迪姆	或者	粉状	霉菌	的	这	藤	.	-	.

葡萄白粉病。151.

['fiːdɪŋ] [ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][hɔːgz] . - .

Feeding	and	Management	of	Hogs	.	152	.
喂养	和	管理	的	猪	.	-	.

猪的饲养和管理.152.

[sʌm; səm] [ˌɑːbzɝˈveɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði] [bʌlk] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv] [greɪn] [ɪn][ˌkælə'fɔːrniə] . - .

Some	Observations	on	the	Bulk	Handling	of	Grain	in	California	.	153	.
一些	观察	在	这	大部分	处理	的	粮食	在	加利福尼亚州	.	-	.

关于加利福尼亚州散装谷物处理的一些观察。153.

[ə'naʊnsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkælə'fɔːrniə] [steɪt] ['deri] [kaʊ] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] , - - - . - .

Announcement	of	the	California	State	Dairy	Cow	Competition	,	1916	-	18	.	154	.
公告	的	这	加利福尼亚州	状态	奶制品	奶牛	竞赛	,	-	-	-	.	-	.

加州州立奶牛比赛公告，1916-18.154。

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['præktɪs] [ɪn] ['groʊɪŋ] [smɔ:l] [fru:t] [ɪn][ˌkælə'fɔ:rniə] . - .

Irrigation	Practice	in	Growing	Small	Fruit	in	California	.	155	.
灌溉	实践	在	生长	小的	水果	在	加利福尼亚州	.	-	.

加州小浆果种植中的灌溉实践.155.

['boʊvaɪn][tu:ˌbɜ:rkjə'loʊsɪs] . - .

Bovine	Tuberculosis	.	157	.
牛	结核	.	-	.

牛结核病.157.

[kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [per] [skæb] . - .

Control	of	the	Pear	Scab	.	159	.
控制	的	这	梨	痂	.	-	.

梨树疮痂病的防治.159.

['ægrɪkʌltʃər] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['væli] . - .

Agriculture	in	the	Imperial	Valley	.	160	.
农业	在	这	帝国	谷	.	-	.

帝国谷的农业。160。

['letɪs] ['groʊɪŋ] [ɪn][ˌkælə'fɔ:rniə] . - .

Lettuce	Growing	in	California	.	161	.
莴苣	生长	在	加利福尼亚州	.	-	.

加州生菜种植.161.

[pə'tetoz] [ɪn][ˌkælə'fɔ:rniə] . - .

Potatoes	in	California	.	164	.
土豆	在	加利福尼亚州	.	-	.

加利福尼亚州的土豆。164.

[smɔ:l] [fru:t] ['kʌltʃər] [ɪn][ˌkælə'fɔ:rniə] . - .

Small	Fruit	Culture	in	California	.	165	.
小的	水果	文化	在	加利福尼亚州	.	-	.

加州小型水果种植.165.

[ˌfʌndə'mentlz] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [bi:t] ['kʌltʃər] ['ʌndər][ˌkælə'fɔ:rniə] [kən'dɪʃ(ə)nz] . - .

Fundamentals	of	Sugar	Beet	Culture	under	California	Conditions	.	166	.
基本面	的	糖	甜菜	文化	在下面	加利福尼亚州	状况	.	-	.

加州条件下甜菜栽培的基本原理.166.

[ðə; ði] ['kaʊnti] [fɑ:rm] ['bjʊroʊ] . - .

The	County	Farm	Bureau	.	167	.
这	县	农场	局	.	-	.

县农场局。167。

['fi:dɪŋ] [stʌfs] [ʌv; əv]['maɪnər] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] . - .

Feeding	Stuffs	of	Minor	Importance	.	170	.
喂养	东西	的	次要的	重要性	.	-	.

次要饲料.170.

['fɜ:rtlˌaɪz] [ˌkælə'fɔ:rniə] [sɔɪlz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] - [krɑ:p] . - .

Fertilizing	California	Soils	for	the	1918	Crop	.	172	.
施肥	加利福尼亚州	土壤	为了	这	-	庄稼	.	-	.

1918 年作物施肥加州土壤。172。

[wi:t] ['kʌltʃər] . - .

Wheat	Culture	.	173	.
小麦	文化	.	-	.

小麦文化.173.

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] - [hu:p] ['saɪloʊ] . - .

The	Construction	of	the	Wood	-	Hoop	Silo	.	174	.
这	建造	的	这	木头	-	箍	筒仓	.	-	.

木箍筒仓的建造.174.

[fɑːrm] ['dreɪnɪdʒ] ['meθədz] . - .

Farm	Drainage	Methods	.	175	.
农场	引流	方法	.	-	.

农场排水方法.175.

['prɑːgres] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ðə; ði] ['mɑːrkɪtɪŋ] [ænd; ənd][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][mɪlk] . - .

Progress	Report	on	the	Marketing	and	Distribution	of	Milk	.	178	.
进步	报告	在	这	营销	和	分配	的	牛奶	.	-	.

牛奶营销和分销进展报告.178。

[ðə; ði] ['pækɪŋ] [ʌv; əv] ['æplz] [ɪn][ˌkælə'fɔːrniə] . - .

The	Packing	of	Apples	in	California	.	179	.
这	包装	的	苹果	在	加利福尼亚州	.	-	.

加州苹果的包装。179.

['fæktərz][ʌv; əv][ɪm'pɔːrt(ə)ns][ɪn] [prə'djʊsɪŋ] [mɪlk][ʌv; əv] [loʊ] [bæk'tɪriəl] [kaʊnt] . - .

Factors	of	Importance	in	Producing	Milk	of	Low	Bacterial	Count	.	182	.
因素	的	重要性	在	生产	牛奶	的	低的	细菌	数数	.	-	.

影响牛奶菌数低的重要因素.182.

[ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv] ['ɪrɪˌgeɪtid] [wiːt] [ɪn][ˌkælə'fɔːrniə][fɔːr; fər] - . - .

Extending	the	Area	of	Irrigated	Wheat	in	California	for	1918	.	184	.
扩展	这	区域	的	灌溉	小麦	在	加利福尼亚州	为了	-	.	-	.

1918.184. 扩大加利福尼亚州灌溉小麦面积。

[ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [ʃiːp] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] . - .

A	Flock	of	Sheep	on	the	Farm	.	188	.
一个	群	的	羊	在	这	农场	.	-	.

农场里的一群羊。188。

['læmɪŋ] [ʃedz] . - .

Lambing	Sheds	.	190	.
羔羊	棚屋	.	-	.

羔羊棚.190。

['ægrɪkʌltʃər] [klʌbz] [ɪn][ˌkælə'fɔːrniə] . - .

Agriculture	Clubs	in	California	.	193	.
农业	俱乐部	在	加利福尼亚州	.	-	.

加利福尼亚州的农业俱乐部。193。

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv][fɑːrm]['leɪbər][ɪn][ˌkælə'fɔːrniə] . [-] - .

A	Study	of	Farm	Labor	in	California	.	[	12	]	198	.
一个	学习	的	农场	劳动	在	加利福尼亚州	.	[	-	]	-	.

加利福尼亚州农场劳动力研究。[12]198。

['sɪrəp] [frʌm; frəm] [swiːt] ['sɔːrgəm] . - .

Syrup	from	Sweet	Sorghum	.	199	.
糖浆	从	甜的	高粱	.	-	.

甜高粱糖浆。199。

['ʌnjən] ['groʊɪŋ] [ɪn][ˌkælə'fɔːrniə] . - .

Onion	Growing	in	California	.	201	.
洋葱	生长	在	加利福尼亚州	.	-	.

加州洋葱种植.201.

['helpf(ə)l] [hɪnts] [tuː; tə][hɔːg] ['reɪzər] . - .

Helpful	Hints	to	Hog	Raisers	.	202	.
有帮助	提示	到	猪	举重者	.	-	.

养猪户实用小贴士.202.

['kaʊnti] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [fɔːr; fər] ['rʊrəl] ['faɪər][kən'troʊl] . - .

County	Organizations	for	Rural	Fire	Control	.	203	.
县	组织	为了	乡村的	火	控制	.	-	.

县级农村消防组织.203.

[piːt] [æz; əz][ə; eɪ] [mə'nʊr] ['sʌbstɪtuːt] . - .
Peat as a Manure Substitute . 205 .
泥炭 作为 一个 肥料 代替 . - .

泥炭作为肥料替代品。205.

['blækleg] . - .
Blackleg . 206 .
黑腿 . - .

黑腿.206。

[dʒæk] [tʃiːz] . - .
Jack Cheese . 208 .
杰克 奶酪 . - .

杰克奶酪.208。

['sʌməri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːrts] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːrm][æd'vaɪzɚz][ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə] . - .
Summary of the Annual Reports of the Farm Advisors of California . 209 .
概括 的 这 年度的 报告 的 这 农场 顾问 的 加利福尼亚州 . - .

加州农业顾问年度报告摘要。209.

[ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːrm] ['bjʊroʊ] . - .
The Function of the Farm Bureau . 210 .
这 功能 的 这 农场 局 . - .

农场局的职能。210.

[səˈdʒestʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['setlər] [ɪn][ˌkælə'fɔːrniə] . - .
Suggestions to the Settler in California . 212 .
建议 到 这 定居者 在 加利福尼亚州 . - .

给加利福尼亚定居者的建议。212.

['sælvidʒiŋ] [reɪn] - ['dæmɪdʒd] [pruːnz] . - .
Salvaging Rain - Damaged Prunes . 214 .
打捞 雨 - 损坏的 西梅 . - .

挽救被雨水损坏的李子。214.

[siːd] ['triːtmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv] ['sɪriəl] [smʌts] . - .
Seed Treatment for the Prevention of Cereal Smuts . 215 .
种子 治疗 为了 这 预防 的 谷物 斯穆茨 . - .

种子处理防治谷类黑穗病.215.

['fiːdɪŋ] ['deri] [kaʊz] [ɪn][ˌkælə'fɔːrniə] . - .
Feeding Dairy Cows in California . 217 .
喂养 奶制品 牛 在 加利福尼亚州 . - .

加州奶牛饲养.217。

['meθədz] [fɔːr; fər] ['mɑːrkɪtɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz][ɪn][ˌkælə'fɔːrniə] . - .
Methods for Marketing Vegetables in California . 218 .
方法 为了 营销 蔬菜 在 加利福尼亚州 . - .

加州蔬菜营销方法.218。

[əd'vænst] ['redʒɪstri] ['testɪŋ] [ʌv; əv] ['deri] [kaʊz] . - .
Advanced Registry Testing of Dairy Cows . 219 .
先进的 注册表 测试 的 奶制品 牛 . - .

奶牛高级登记检测.219.

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv]['ælkəlaɪ] . - .
The Present Status of Alkali . 224 .
这 展示 地位 的 碱 . - .

碱的现状.224.

[kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [braʊn] ['æprɪkɑ:t; 'eɪprɪkɑ:t] [skeɪl] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'tæliən] [per] [skeɪl] [ɑ:n]

Control	of	the	Brown	Apricot	Scale	and	the	Italian	Pear	Scale	on
控制	的	这	棕色的	杏	规模	和	这	意大利语	梨	规模	在

[dɪ'sɪdʒuəs] [fru:t] [tri:z] . - .

Deciduous	Fruit	Trees	.	228	.
落叶	水果	树木	.	-	.

落叶果树上褐杏蚧和意大利梨蚧的防治.228.

['vɪnjərd] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪn]['ærɪd] [k'laɪməts] . - .

Vineyard	Irrigation	in	Arid	Climates	.	230	.
葡萄园	灌溉	在	干旱	气候	.	-	.

干旱气候下的葡萄园灌溉.230.

['testɪŋ] [mɪlk] , [kri:m] , [ænd; ənd] [skɪm] [mɪlk][fɔ:r; fər] ['bʌtərfæt] . - .

Testing	Milk	,	Cream	,	and	Skim	Milk	for	Butterfat	.	232	.
测试	牛奶	,	奶油	,	和	撇去	牛奶	为了	乳脂	.	-	.

检测牛奶、奶油和脱脂牛奶的乳脂含量。232.

['hɑ:rvɪstɪŋ] [ænd; ənd] ['hændlɪŋ] [ˌkælə'fɔ:rniə] ['tʃeri:z] [fɔ:r; fər] ['i:stərn] ['ʃɪpmənt] . - .

Harvesting	and	Handling	California	Cherries	for	Eastern	Shipment	.	233	.
收割	和	处理	加利福尼亚州	樱桃	为了	东	运输	.	-	.

加州樱桃的采摘和处理，以便运往东部。233.

[ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l][ˌɪŋkju'beɪʃ(ə)n] . - .

Artificial	Incubation	.	234	.
人造的	孵化	.	-	.

人工孵化.234.

['wɪntər] ['ɪndʒəri][tu:; tə] [jʌŋ] ['wɔ:lnʌt] [tri:z] ['dʊrɪŋ] - - - . - .

Winter	Injury	to	Young	Walnut	Trees	during	1921	-	22	.	235	.
冬天	受伤	到	年轻的	核桃	树木	期间	-	-	-	.	-	.

1921-22 年冬季对幼龄核桃树的伤害。235。

[sɔɪl] [ə'næləsɪs][ænd; ənd] [sɔɪl] [ænd; ənd][plænt] [ˌɪntərɪ'leɪʃn] . - .

Soil	Analysis	and	Soil	and	Plant	Interrelations	.	236	.
土壤	分析	和	土壤	和	植物	相互关系	.	-	.

土壤分析及土壤与植物的相互关系.236.

[ðə; ði] ['kɑ:mən] [hɔ:ks] [ænd; ənd] [aulz] [ʌv; əv][ˌkælə'fɔ:rniə][frʌm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	Common	Hawks	and	Owls	of	California	from	the	Standpoint	of	the
这	常见的	老鹰队	和	猫头鹰	的	加利福尼亚州	从	这	立场	的	这

['ræntʃər] . - .

Rancher	.	237	.
牧场主	.	-	.

从牧场主的角度看加利福尼亚的常见鹰和猫头鹰。237。

[də'rekʃ(ə)nz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['tænɪŋ] [ænd; ənd] ['dresɪŋ] [ʌv; əv][fə:z] . - .

Directions	for	the	Tanning	and	Dressing	of	Furs	.	238	.
方向	为了	这	晒黑	和	敷料	的	皮草	.	-	.

毛皮鞣制和加工方法.238。

[ðə; ði]['æprɪkɑ:t; 'eɪprɪkɑ:t][ɪn][ˌkælə'fɔ:rniə] . - .

The	Apricot	in	California	.	239	.
这	杏	在	加利福尼亚州	.	-	.

加州的杏子。239。

['hɑ:rvɪstɪŋ] [ænd; ənd] ['hændlɪŋ] ['eɪprɪkɒts][ænd; ənd] [plʌmz] [fɔ:r; fər] ['i:stərn] ['ʃɪpmənt] . - .

Harvesting	and	Handling	Apricots	and	Plums	for	Eastern	Shipment	.	240	.
收割	和	处理	杏子	和	李子	为了	东	运输	.	-	.

采摘和处理杏子和李子，运往东部。240.

['hɑːrvɪstɪŋ] [ænd; ənd] ['hændlɪŋ] [perz] [fɔːr; fər] ['iːstərn] ['ʃɪpmənt] . - .
Harvesting and Handling Pears for Eastern Shipment . 241 .
收割 和 处理 梨 为了 东 运输 . - .

采摘和处理梨以供东部地区运输。241.

['hɑːrvɪstɪŋ] [ænd; ənd] ['hændlɪŋ] ['piːtʃɪz] [fɔːr; fər] ['iːstərn] ['ʃɪpmənt] . - .
Harvesting and Handling Peaches for Eastern Shipment . 242 .
收割 和 处理 桃子 为了 东 运输 . - .

采摘和处理桃子以供东部运输。242.

['poʊltri] ['fiːdɪŋ] . - .
Poultry Feeding . 244 .
家禽 喂养 . - .

家禽饲养.244.

['sentrəl] ['waɪər] ['breɪsɪŋ] [fɔːr; fər] [fruːt] [triːz] . - .
Central Wire Bracing for Fruit Trees . 245 .
中央 金属丝 支撑 为了 水果 树木 . - .

果树中央钢丝支撑.245。

[vaɪn] ['pruːnɪŋ] ['sɪstəmz] . - .
Vine Pruning Systems . 247 .
藤 修剪 系统 . - .

葡萄藤修剪系统.247.

[ˌkɑːlənə'zeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['rʊrəl] [dɪ'veləpmənt] . - .
Colonization and Rural Development . 248 .
殖民化 和 乡村的 发展 . - .

殖民化与农村发展.248.

[sʌm; səm] ['kɑːmən] ['erərz] [ɪn] [vaɪn] ['pruːnɪŋ] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['remədiz] . - .
Some Common Errors in Vine Pruning and Their Remedies . 249 .
一些 常见的 错误 在 藤 修剪 和 他们的 补救措施 . - .

葡萄藤修剪中的一些常见错误及其补救措施。249.

[ri'pleisin] ['mɪsɪŋ] [vaɪnz] . - .
Replacing Missing Vines . 250 .
替换 丢失的 藤蔓 . - .

替换缺失的藤蔓。250。

['meʒərmənt] [ʌv; əv] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['wɔːtər] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] . - .
Measurement of Irrigation Water on the Farm . 251 .
测量 的 灌溉 水 在 这 农场 . - .

农场灌溉用水量测量.251.

[ˌrekəmen'deiʃənz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːmən] [dɪ'ziːzɪz] [ænd; ənd] ['pɛrəˌsaɪts] [ʌv; əv] ['poʊltri] [ɪn]
Recommendations Concerning the Common Diseases and Parasites of Poultry in
建议 有关 这 常见的 疾病 和 寄生虫 的 家禽 在
[ˌkælə'fɔːrniə] . - .
California . 252 .
加利福尼亚州 . - .

关于加利福尼亚州家禽常见疾病和寄生虫的建议。252.

[sə'pɔrts] [fɔːr; fər] [vaɪnz] . - .
Supports for Vines . 253 .
支持 为了 藤蔓 . - .

支持 Vines.253。

['vɪnjərd] [plænz] . - .
Vineyard Plans . 254 .
葡萄园 计划 . - .

葡萄园规划.254。

[ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ˌɑːrtɪˈfɪʃ(ə)l] [laɪt] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ˈwɪntər] [eg] [prəˈdʌkʃn] . - .

The	Use	of	Artificial	Light	to	Increase	Winter	Egg	Production	.	255	.
这	使用	的	人造的	光	到	增加	冬天	蛋	生产	.	-	.

利用人工光照提高冬季鸡蛋产量.255.

[lɪˈgjuːmɪnəs] [plænts] [æz; əz] [ɔːrˈgænɪk] [ˈfɜːrtəlaɪzər] [ɪn] [ˌkæləˈfɔːrniə] [ˈægrɪkʌltʃər] . - .

Leguminous	Plants	as	Organic	Fertilizer	in	California	Agriculture	.	256	.
豆科植物	植物	作为	有机的	肥料	在	加利福尼亚州	农业	.	-	.

豆科植物作为加州农业中的有机肥料。256.

[ðə; ði] [kənˈtroʊl] [ʌv; əv] [waɪld] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈglɔːri] . - .

The	Control	of	Wild	Morning	Glory	.	257	.
这	控制	的	荒野	早晨	荣耀	.	-	.

控制野生牵牛花。257。

[ðə; ði] [smɔːl] - [ˈsiːdɪd] [hɔːrs] [biːn] . - .

The	Small	-	Seeded	Horse	Bean	.	258	.
这	小的	-	播种	马	豆	.	-	.

小粒马豆.258。

[ˈθɪnɪŋ] [dɪˈsɪdʒuəs] [fruːts] . - .

Thinning	Deciduous	Fruits	.	259	.
稀疏	落叶	水果	.	-	.

落叶果实的疏果.259.

[per] [baɪ] - [ˈprɑːdʌkt] . - .

Pear	By	-	products	.	260	.
梨	经过	-	产品	.	-	.

梨副产品.260。

[ə; eɪ] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [lɪst] [ʌv; əv] [ˈrefrənsɪz] [rɪˈleɪtɪŋ, riːˈleɪtɪŋ] [tuː; tə] [ˌɪrɪˈgeɪʃ(ə)n] [ɪn] [ˌkæləˈfɔːrniə] . - .

A	Selected	List	of	References	Relating	to	Irrigation	in	California	.	261	.
一个	已选	列表	的	参考	相关	到	灌溉	在	加利福尼亚州	.	-	.

加利福尼亚州灌溉相关参考文献精选列表。261.

[ˈsoʊɪŋ] [greɪn] [sæks] . - .

Sewing	Grain	Sacks	.	263	.
缝纫	粮食	萨克斯	.	-	.

缝制谷物袋.263.

[təˈmeɪtoʊ] [prəˈdʌkʃn] [ɪn] [ˌkæləˈfɔːrniə] . [[wʌn]]

Tomato	Production	in	California	.	[	1	]
番茄	生产	在	加利福尼亚州	.	[	1	]

加利福尼亚州的番茄生产。[1]

[ðɪs] [ɪkˈsperɪmənt] [wʌz; wəz] [səˈdʒestɪd] [baɪ] [ˈmɪstər] . [em] . [biː] . [præt] , [ˈdepjuti] [steɪt] [ˈfɔːrɪstər] .

This	experiment	was	suggested	by	Mr	.	M	.	B	.	Pratt	,	Deputy	State	Forester	.
这	实验	曾是	建议	经过	先生	.	M	.	B	.	普拉特	,	副	状态	林务员	.

这项实验是由副州林务官MB Pratt先生提出的。

[θruː] [hɪz; ɪz] [koʊˌɑːpəˈreɪʃən] ,

Through	his	coöperation	,
通过	他的	合作	,

通过他的合作，

[ɔːl] [bɑːks] [məˈtɪriəl] [wʌz; wəz] [ˈfɜːrnɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [ˈsweɪn] [ˈlʌmbər] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv] [ˈɔːroʊvɪl] [ænd; ənd]

all	box	material	was	furnished	by	the	Swayne	Lumber	Company	of	Oroville	and
全部	盒子	材料	曾是	提供	经过	这	斯韦恩	木材	公司	的	奥罗维尔	和

[ðə; ði] [ˈkæpɪtl] [bɑːks] [ˈfækt(ə)ri] [ʌv; əv] [ˌsækrəˈmentoʊ] . [[ˌtuːˈtuː]]

the	Capitol	Box	Factory	of	Sacramento	.	[	2	]
这	国会大厦	盒子	工厂	的	萨克拉门托	.	[	2	]

所有箱子材料均由奥罗维尔的斯韦恩木材公司和萨克拉门托的国会箱子厂提供。[2]

[ðɪs] ['skɔːrɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ][tiː] . [dʒeɪ] . ['hærɪs] , [sæn][frən'sɪskoʊ] ['deri] [prə'duːs] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

This	scoring	was	done	by	T	.	J	.	Harris	,	San	Francisco	Dairy	Produce	Exchange	,
这	得分	曾是	完毕	经过	T	.	J	.	哈里斯	,	圣	弗朗西斯科	奶制品	生产	交换	,

本次评分由旧金山乳制品交易所的TJ Harris完成。

[es] . [el] . ['denɪŋ] , ['oʊklənd] , [ænd; ənd][dʒiː] . [diː] . ['tɝːnboʊ] , ['kɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] ,

S	.	L	.	Denning	,	Oakland	,	and	G	.	D	.	Turnbow	,	College	of	Agriculture	,
S	.	L	.	丹宁	,	奥克兰	,	和	G	.	D	.	特恩博	,	大学	的	农业	,

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə] . [[θriː]]

University	of	California	.	[	3	]
大学	的	加利福尼亚州	.	[	3	]

SL Denning，奥克兰，以及 GD Turnbow，加州大学农业学院。[3]

['bʌtər] [skɔːrd] [baɪ][dʒeɪ] . [siː] . ['mɑːkwɔːt] [ænd; ənd][dʒiː] . [diː] . ['tɝːnboʊ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]

Butter	scored	by	J	.	C	.	Marquardt	and	G	.	D	.	Turnbow	of	the	College	of
黄油	得分	经过	J	.	C	.	马夸特	和	G	.	D	.	特恩博	的	这	大学	的

['ægrɪkʌltʃər] ,

Agriculture	,
农业	,

黄油由农业学院的 JC Marquardt 和 GD Turnbow 评分，

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə] .

University	of	California	.
大学	的	加利福尼亚州	.

加州大学。

[-] [noʊts] :

Transcriber's	notes	:
转录员的	笔记	:

转录者注释：

[ɪn][ðə; ðɪ][tekst]['vɜːrʒ(ə)n] , [ɪ'tælɪks][ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ , [ænd; ənd][boʊld][tekst][baɪ]

In	the	text	version	,	italics	are	represented	by	_	underscores	_	,	and	bold	text	by
在	这	文本	版本	,	斜体	是	代表	经过	_	下划线	_	,	和	大胆的	文本	经过

=equals= ['sɪmblz] .

=equals=	symbols	.
=equals=	符号	.

在文本版本中，斜体用下划线表示，粗体用等于号表示。

[ðə; ðɪ] ['bulitinz] [ænd; ənd]['səːkjələːs] ['sekʃnz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spændɪd][frʌm; frəm][ˌtuː'tuː] ['kɑːləmz] [ɪn]

The	bulletins	and	circulars	sections	have	been	expanded	from	2	columns	in
这	公告	和	通告	部分	有	到过	扩展	从	2	列	在

[smɔːl] [fɑːnt][tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kɑːləm] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['iːzəli] [riːd] .

small	font	to	a	single	column	to	allow	them	to	be	more	easily	read	.
小的	字体	到	一个	单身的	柱子	到	允许	他们	到	是	更多的	容易地	读	.

公告和通告部分已从两栏小字体扩充为单栏，以便更易于阅读。

[ðə; ðɪ]['sɪŋg(ə)l] [ə'kɜːrəns] [ʌv; əv]['pærəfɪn, -fiːn][hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['pærəfɪn] [fɔːr; fər]

The	single	occurrence	of	paraffine	has	been	changed	to	paraffin	for
这	单身的	发生	的	石蜡	有	到过	已更改	到	石蜡	为了

[kən'sɪstənsi] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl][juːz][ɪn][ðə; ðɪ][tekst] .

consistency	with	general	use	in	the	text	.
一致性	和	一般的	使用	在	这	文本	.

为了与正文中的一般用法保持一致，文中唯一出现的“paraffine”已改为“paraffin”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神